

# Memoria20

Garapenean Laguntzeko Zerbitzua  
Servicio de Cooperación al Desarrollo



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

**ARGITARATZAILEA EDITA:**

Vitoria-Gasteizko Udala Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz  
Garapenean Laguntzeko Zerbitzua Servicio de Cooperación al Desarrollo

# Memoria20

Garapenean Laguntzeko Zerbitzua  
Servicio de Cooperación al Desarrollo



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

# 00

**AURKIBIDEA**  
ÍNDICE

<b>AURKIBIDEA ÍNDICE .....</b>	<b>4</b>
<b>01 2020KO GURE LANKIDETZAREN IKUSPEGI OROKORRA VISIÓN GENERAL DE NUESTRA COOPERACIÓN EN 2020 .....</b>	<b>7</b>
Saila eta giza baliabideak El departamento y los recursos humanos.....	8
Jarduera-arloak Áreas de actuación .....	8
2020. urteko gauzarik aipagarriena Lo más destacado de 2020 .....	9
Aurrekontua eta hori gauzatzea: datu orokorrak El presupuesto y su ejecución: datos generales....	9
<b>02 LANKIDETZA ARLOA ÁREA DE COOPERACIÓN .....</b>	<b>13</b>
Lankidetzarako urteko deialdia Convocatoria anual de cooperación .....	15
Uraren eta saneamenduaren urteko deialdia Convocatoria anual de agua y saneamiento.....	20
Larrialdietarako Arabako Funtsa Fondo Alavés de Emergencias.....	22
Euskal Fondoarekiko Hitzarmena Convenio con Euskal Fondoa.....	23
Saharako Herriarekiko lankidetzeta eta elkartasuna Cooperación y solidaridad con el Pueblo Saharai .....	24
Vitoria-Gasteizko Udalaren lankidetzaren datu nagusiak Los grandes datos de la cooperación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.....	25
<b>03 SENTSIBILIZAZIO ARLOA ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN.....</b>	<b>28</b>
Elkartasun globalean sentsibilizatzeko urteko deialdia Convocatoria de sensibilización para la solidaridad global (S.G.).....	29
Euskadiko GGKE-en Koordinakundearekiko hitzarmena Convenio Coordinadora de ONGD de Euskadi 30	
“Oporrak bakean”: AFANIS elkartearikiko hitzarmena “Vacaciones en paz”: Convenio con la asociación AFANIS .....	31
“Kidez Kidez”: garapenerako hezkuntzako programa pilotua “Kidez Kidez”: programa de educación para el desarrollo.....	31
Giza eskubideak eta sorkuntza artistikoa: Palestina agora artistikoa Derechos humanos y creación artística: Palestina ágora artística .....	31
“Giza eskubideek ez dute mugarik” kanpaina Campaña “Los derechos humanos no tienen fronteras” .....	32
Afrikari buruzko Astea Semana de África .....	32
Fokuan: Aterpea Mediterraneoan En el foco”: Refugio en el Mediterráneo .....	33
Beste ekintza batzuk Udal zerbitzuekiko lankidetzan Otras colaboraciones con servicios municipales .....	33
Garapenerako udal webgunea Página web municipal de cooperación.....	35
Euskal lankidetzeta publikoaren ataria Portal de la cooperación pública vasca .....	35
Sentsibilizazio arloan gastatutako aurrekontua Presupuesto dedicado al área de sensibilización ....	36
<b>04 JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN.....</b>	<b>37</b>
Garapenerako lankidetzaren Gida Planaren ebaluazioa Evaluación del plan director de cooperación al desarrollo .....	38
Ikastetxeetan hiru programa ebaluatzea Evaluación de tres programas en centros educativos .....	38
Israelgo kartzeletan preso palestinarren eskubideak defendatzeko proiektu baten ebaluazioa Evaluación de un proyecto de defensa de los derechos de presos y presas palestinos en cárceles israelíes	38

Planadas-ko ur-sistema komunitarioak egiaztatzea eta diagnostikatzea Comprobación y diagnóstico de sistemas comunitarios de agua en Planadas .....	38
"Garapen eta bakerako ekimenen sortzaile gazteak Ibagué-n" proiektuaren ebaluazioa Evaluación del proyecto " Jóvenes Creadores de Iniciativas para el Desarrollo y la Paz en Ibagué" .....	39
Jarraipen eta ebaluazio arloan gastatuko aurrekontua Presupuesto dedicado a seguimiento y evaluación .....	39
<b>05 LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA ETA BISITAK ELKARGUNE DE COOPERACIÓN Y VISITAS.....</b>	<b>40</b>
Lankidetzarako Elkargunea Elkargune de Cooperación.....	41
Bisitak Visitas .....	41

# 01

## **2020KO GURE LANKIDETZAREN IKUSPEGI OROKORRA**

VISIÓN GENERAL DE NUESTRA COOPERACIÓN  
EN 2020

## SAILA ETA GIZA BALIABIDEAK

### EL DEPARTAMENTO Y LOS RECURSOS HUMANOS

Lankidetzaz Zerbitzuak lau teknikari eta erdi izan ditu.

Beste udal zerbitzu batzuetako teknikariek ere laguntza eman dute.

2020an, Cesar Samperio AMVISAKo kidea hil zen, eta hari eskaintzen diogu memoria hau.

El Servicio de Cooperación al Desarrollo está integrado en el Departamento de Políticas Sociales, Personas Mayores e Infancia.

El Servicio está conformado por una plaza de técnico superior, tres de técnico/a medio/a a jornada completa y una de técnico medio a media jornada.

En diciembre de 2020 falleció, a la edad de 49 años, nuestro compañero Cesar Samperio, Jefe del Departamento de Explotación, Distribución y Mantenimiento de la red de AMVISA<sup>1</sup>, que colaboró durante años con nuestro servicio y con las ONGD de la ciudad en los proyectos de desarrollo en agua y saneamiento apoyados técnica y económicamente por el Ayuntamiento y por AMVISA.

Le echamos en falta: su profesionalidad, interés, dedicación, cercanía... y le dedicamos esta memoria, fruto también de su trabajo.

## JARDUERA-ARLOAK

### ÁREAS DE ACTUACIÓN

Bi arlo osagarri, eta aldi berean bereizitua, ezberdindu behar dira:

- Lankidetzaz, zentzurik zabalenean harturik, hau da, garatzen ari diren herrialdeen garapenean laguntzea, giza laguntza nahiz giza eskubideak babesteko jardueretan laguntzea; hots, "Hegoaldeko ekintza".
- Sentsibilizazioa eta garapenerako hezkuntza, zentzurik zabalenean harturik, hau da, gure hirian herrialde horietako herriekiko elkartasuna sustatzen duten esku-hartzeak; hots, "Gasteizko ekintza".

El Plan Director de Cooperación al Desarrollo para el período 2016-2019, que se ha prorrogado de facto, define dos áreas complementarias:

- La cooperación al desarrollo en sentido amplio: programas de cooperación al desarrollo, protección de los derechos humanos, intervenciones de emergencia, etc.
- La sensibilización y educación para el desarrollo: programas de formación, sensibilización y educación para el desarrollo dirigidos a la ciudadanía vitoriana y una adecuada comunicación.

A riesgo de simplificar, puede decirse que en el primer caso se trata de "actuar en el Sur" y en el segundo de "actuar en Vitoria-Gasteiz". Esta diferenciación no significa que el área de cooperación no deba contribuir al primer objetivo del Plan Director -el fomento de la solidaridad- ni que se ignoren las interrelaciones que deben existir entre una y otra.

Adicionalmente el Plan Director abre la vía, en forma piloto, a estrategias y formas innovadoras de cooperación y solidaridad en que las fronteras entre cooperación "en terreno" y educación para el desarrollo se desvanecen y en que la conformación de alianzas y el trabajo en red se convierten en elementos centrales.

Todo lo anterior conlleva un conjunto de acciones de identificación, seguimiento y evaluación en que se incluyen las diversas actividades destinadas a seleccionar las acciones a realizar, comprobar y controlar su ejecución y, con menos frecuencia, analizar y valorar el alcance de sus objetivos y su impacto una vez aprobadas y realizadas (tanto en el ámbito de la cooperación como de la sensibilización).

<sup>1</sup> Aguas Municipales de Vitoria-Gasteiz, S.A. (AMVISA), es la empresa municipal que presta el servicio público del ciclo integral del agua en nuestra ciudad.



## 2020. URTEKO GAUZARIK AIPAGARRIENA LO MÁS DESTACADO DE 2020

2020. urtearen amaieran, urte anitzeko proiektuen bi ziklo berri jarri dira abian:

- Hainbat sektoretako kateatu daitezkeen urteko 10 proiektu; haietako 4 indarkeria matxistaren aurkako proiektuak dira.
- 4 ur- eta saneamendu-proiektu.

En 2020 se ha implementado un nuevo procedimiento para la selección de proyectos de cooperación que se compone de tres fases:

- preselección de proyectos en base a un documento de síntesis,
- formulación de los proyectos definitivos,
- selección definitiva y resolución de la convocatoria.

De esa manera, a finales de 2020 se han puesto en marcha dos nuevos ciclos de proyectos plurianuales:

- 10 proyectos anuales encadenados de diversos sectores, aunque 4 son de lucha contra la violencia machista,
- 4 proyectos de agua y saneamiento.

En ambos casos, la continuidad de los proyectos se aprobará en las convocatorias de 2021 y 2022 y su ejecución finalizará en 2023.

En cuanto al área de educación y sensibilización:

- el histórico "convenio de comercio justo" se ha convertido en "convenio para el fomento del comercio justo y del consumo responsable"
- y se ha realizado la primera edición de "En el foco", jornadas monográficas de actualidad internacional, centradas este año en "Refugio en el Mediterráneo".

## AURREKONTUA ETA HORI GAUZATZEA: DATU OROKORRAK EL PRESUPUESTO Y SU EJECUCIÓN: DATOS GENERALES

### Aurrekontu orokorra *Presupuesto general*

2020an herrialderik txiroenei garapenean laguntzeko 2.273.970,13 euro baliatu ditu Gasteizko Udalak. Bere aurrekontuen % 0,67 izan da.

2020an gasteiztar bakoitzak 8,95 euro eman dizkio Udalaren garapenerako lankidetzari (0,75 euro hilerro).

El presupuesto de Cooperación al Desarrollo para el año 2020 ascendía a **2.348.071,40 €**, lo que representaba el **0,64 %** del presupuesto aprobado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz<sup>2</sup>. En el marco de la situación generada por el COVID-19 una modificación presupuestaria redujo ese importe a **2.282.529,08 €**.

El **presupuesto ejecutado** ha sido de **2.273.970,13 €** que supone el **0,67%** de los ingresos corrientes reales (derechos reconocidos) del Ayuntamiento, que han ascendido a 334.020.111,22 €.

Por lo tanto, en 2020 el gasto per cápita del presupuesto municipal destinado a la cooperación internacional para el desarrollo ha sido **de 8,95 €**<sup>3</sup>. Dicho con otras palabras: cada vitoriano o vitoriana ha aportado 0,75 € al mes a la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento.

Los datos anteriores no incluyen el **coste salarial** del Servicio de Cooperación al Desarrollo, que ha ascendido a **268.999,61 €** ni la aportación económica a cooperación al desarrollo de Aguas Municipales de Vitoria-Gasteiz S.A. (**AMVISA**) que ha sido de **349.000,00 €**<sup>4</sup>. Por lo que la aportación económica total del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en 2020 ha sido de **2.891.969,74 €**, **11,39 €** per cápita.

Con la fórmula de cálculo del porcentaje recomendada por la CONGD de Euskadi (aportación total a cooperación al desarrollo en relación con el presupuesto total consolidado del Ayuntamiento, que ha ascendido a 437.663.539,50 €), el porcentaje es de **0,66%**.

<sup>2</sup> Porcentaje calculado sobre el total de los Ingresos Corrientes (capítulos 1 a 5 de ingresos) del Presupuesto aprobado: [https://www.vitoria-gasteiz.org/wb021/was/contenidoAction.do?idioma=es&uid=u32dcf2f5\\_171c42d0155\\_7f44](https://www.vitoria-gasteiz.org/wb021/was/contenidoAction.do?idioma=es&uid=u32dcf2f5_171c42d0155_7f44)

Kapitulua Capítulo	2020ko aurrekontua Presupuesto 2020			
	Onartua Aprobado	Aldatua Modificado	Gauzatua Ejecutado	
2. kapitulua (Kanpo zerbitzuak) – <i>Capítulo 2 (Servicios externos)</i>	159.237,40	159.237,40	150.678,45	94,6%
4. kapitulua (Dirulaguntzak) – <i>Capítulo 4 (Subvenciones)</i>	2.188.834,00	2.123.291,68	2.123.291,68	100,0%
<b>Guztira - Total</b>	<b>2.348.071,40</b>	<b>2.282.529,08</b>	<b>2.273.970,13</b>	<b>99,6%</b>

Zerbitzuaren aurrekontua honela banatu da arloka: % 84,9 garapenerako; % 8,6 sentsibilizazio eta hezkuntzarako; eta % 6,4 jarraipenerako eta ebaluaziorako.

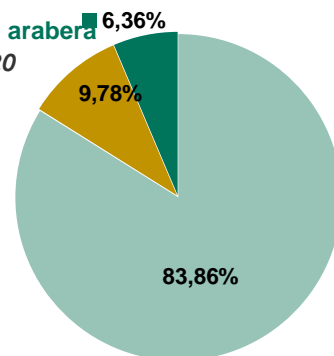
La distribución del presupuesto municipal de cooperación por áreas generales, tal como aparece en las memorias de años anteriores, es la que se recoge en la siguiente tabla: Cooperación 84,9%, Sensibilización y ED 8,6% y Seguimiento y Evaluación 6,4%.

En cualquier caso, los datos infravaloran lo realmente destinado a educación y sensibilización, ya que muchas subvenciones de cooperación incluyen partidas de sensibilización, que no han sido tomadas en cuenta.

Arloak - Áreas	€
Lankidetzeta – <i>Cooperación</i>	1.931.150,85
Sentsibilizazioa eta GH – <i>Sensibilización y ED</i>	196.398,92
Jarraipena eta Ebaluazioa <i>Seguimiento y Evaluación</i>	146.420,35
<b>Guztira – Total</b>	<b>2.273.970,12</b>

**2020ko aurrekontua arlo handien arabera**  
*Presupuesto de cooperación 2020 por grandes áreas*

■ Lankidetzeta - Cooperación
■ Sentsibilizazioa eta GH - Sensibilización y ED
■ Jarraipena eta ebaluazioa - Seguimiento y evaluación



Euskal Lankidetzeta Publikoaren Gardentasun Atariaren arabera, 2020an herrialderik txiroenei garapenean laguntzeko 2.542.969,74 euro baliatu ditu Gasteizko Udalak. Eta gasteiztar bakoitzak 11,39 euro eman dizkio udalaren garapenerako lankidetzari (0,95 euro hilero).

Adoptando la clasificación del Portal de la Cooperación Pública Vasca, que diferencia cinco modalidades, el desglose sería el de la tabla siguiente:

Según este esquema, en 2020, cada vitoriano o vitoriana aportó **11,39 €** a la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento (**0,95 €** al mes).

Modalitatea, Euskal Lankidetzeta Publikoaren Gardentasun Atariaren arabera <i>Modalidad según el Portal de Transparencia de la Cooperación Vasca</i>	€	%
Garapenerako lankidetzeta - <i>Cooperación al desarrollo</i>	1.626.602,51	64,0%
Gizaldekoko ekintza eta larrialdiak - <i>Acción Humanitaria y Emergencia</i>	304.548,34	12,0%
Gizarte eraldaketarako hezkuntza - <i>Educación para la transformación social</i>	159.703,84	6,3%
Sektorea indartzeko jarduerak eta bestelakoak - <i>Fortalecimiento del sector y otros</i>	36.695,08	1,4%
Planifikazioa eta ebaluazioa - <i>Planificación y evaluación</i>	146.420,35	5,8%
Administrazioa eta kudeaketa - <i>Administración y gestión</i>	268.999,61	10,6%
<b>Guztira - Total</b>	<b>2.542.969,74</b>	<b>100%</b>

<sup>3</sup> La población empadronada en Vitoria-Gasteiz a 31/12/2020 era de 254.001 personas: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/41/25/84125.pdf>

<sup>4</sup> Incluyendo una subvención de 50.000 euros con cargo al presupuesto de 2020, pero aprobada en enero 2021.

## Aurrekontuaren gestioa

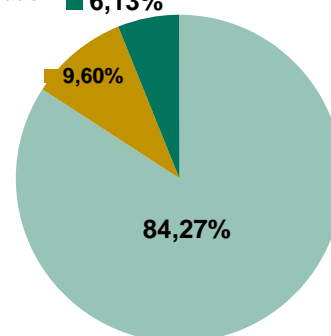
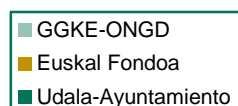
### Gestión del presupuesto

GGKE-ek aurrekontuaren % 84,3 kudeatu dute, eta Euskal Fondoak, % 9,6; gainerakoa (% 6,1), Zerbitzuak berak.

El 84,3% del presupuesto ha sido gestionado por ONGD u otras entidades sociales y el 9,6% por Euskal Fondoa. El Servicio de Cooperación al Desarrollo únicamente ha gestionado directamente el 6,1% del total.

Nork kudeatu duen - <i>Quién gestiona</i>	€
Udalak - Municipal	139.441,05
Euskal Fondoak	218.237,40
GGKE-ek - <i>ONGD</i>	1.916.291,67
<b>Guztira - Total</b>	<b>2.273.970,12</b>

2020ko lankidetzak - nork kudeatzen duen  
*Cooperación 2020 - quién gestiona*

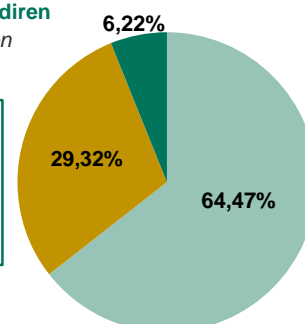


Dirulaguntzen % 64,5 deialdien bidez banatu da eta % 29,3 hitzarmenen bidez; beste % 6,2a, Larrialdietarako Arabako Funtsaren bidez.

La concesión de las subvenciones se ha realizado por medio de convocatorias (en un 64,5%), del Fondo Alavés de Emergencia, que constituye un mecanismo indirecto de concesión de ayudas (6,2%) y por convenios (29,3%).

2020ko dirulaguntzak - <i>Subvenciones 2020</i>	€
Deialdiak - <i>Convocatorias</i>	1.368.833,99
Hitzarmenak - <i>Convenios</i>	622.457,68
Larrialdietarako Arabako Funtsa - <i>Fondo Alavés de Emergencia</i>	132.000,00
<b>Guztira - Total</b>	<b>2.123.291,67</b>

2020ko dirulaguntzak - nola ematen diren  
*Subvenciones 2020- cómo se conceden*



## Generoaren adierazlea

### Marcador de género

Generoaren adierazlea erabiltzen dugu ekintzak emakumeen eta gizonezkoen arteko berdintasun-helburura bideratuta dauden neurtzeko.

Adierazleak hiru balore ditu: nagusia, garrantzitsua, eta helburura bideratu gabeko adierazlea.

Adierazle hori erabiliz, esan daiteke ekintzen % 41,50ek berdintasuna dutela helburu nagusi edo garrantzitsua. Ekintza horiek diru guztiaren % 51,87 jaso dute.

Para valorar los resultados de la línea de “fomento de la igualdad de mujeres y hombres”, el Plan Director propone utilizar el marcador de igualdad de género utilizado por el Comité de Ayuda al Desarrollo de la OCDE.

Este permite identificar las actividades que se orientan hacia el objetivo de igualdad a partir de un sistema de índices con tres valores:

- Marcador principal: la igualdad de mujeres y hombres es fundamental en el diseño e impacto del proyecto y constituye un objetivo explícito del mismo.
- Marcador significativo: pone de manifiesto que, a pesar de que la finalidad principal de un proyecto es otra, dentro de dicho proyecto se ha promovido el objetivo de igualdad.
- Marcador no orientado al objetivo: significa que la actividad ha sido sometida a un examen en relación con el objetivo de igualdad, concluyéndose que no está orientada al mismo.

La información que proporciona el marcador es más descriptiva que cuantitativa. No obstante, aun cuando un proyecto esté marcado como “no orientado al objetivo de igualdad”, queda claro que debe cumplir requisitos mínimos en materia de igualdad tanto para los proyectos de cooperación como los de sensibilización y educación para el desarrollo.

Generoaren adierazlea Marcador de género	Guztira - Total			
	Proiektu-kopurua Nº proyectos	Proiektuen % proyectos	€	€-ren % €
Adierazle nagusia – Marcador principal	11	20,75%	528.886,91	24,61%
Adierazle garrantzitsua – Marcador significativo	11	20,75%	585.735,55	27,26%
Helburura bideratu gabeko adierazlea- No orientado al objetivo	31	58,50%	1.034.208,24	48,13%
<b>Guztira - Total</b>	<b>53</b>	<b>100,00%</b>	<b>2.148.830,7</b>	<b>100,00%</b>

Los datos globales de la tabla anterior pueden desglosarse por modalidades de cooperación según vemos a continuación:

Generoaren adierazlea Marcador de género	Nazioarteko lankidetzak Cooperación internacional				Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia				Gizarte eraldaketarako hezkuntza Educación para la transformación social			
	nº	% nº	€	% €	nº	% nº	€	% €	nº	% nº	€	% €
Adierazle nagusia – Marcador principal	11	27,50%	528.886,91	30,82%								
Adierazle garrantzitsua – Marcador significativo	8	20,00%	511.819,25	29,82%					3	27,27%	73.916,30	57,75%
Helburura bideratu gabeko adierazlea- No orientado al objetivo	21	52,50%	675.579,49	39,36%	2	100,00%	304.548,34	100,00%	8	72,73%	54.080,41	42,25%
<b>Guztira - Total</b>	<b>40</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.716.285,65</b>	<b>100,00%</b>	<b>2</b>	<b>100,00%</b>	<b>304.548,34</b>	<b>100,00%</b>	<b>11</b>	<b>100,00%</b>	<b>127.996,71</b>	<b>100,00%</b>

# 02

## **LANKIDETZA ARLOA** ÁREA DE COOPERACIÓN

Hauek dira arlo honetako helburuak:

- Herritarren, kolektiboen eta erakundeen (udala barne) esku-hartze eraginkorra eskatzen duten garapenerako eta elkartasunerako lankidetzeta-programak eta lankidetzeta-ekintzak egitea.
- Tokiko giza garapenerako prozesuetan laguntzea.
- Nazioarteko ekintza-erperientzia bateratuak erraztea, gizartea eraldatzeko helburu zehatzak dituztenean.

A efectos de definición de esta área, cabe entender la cooperación al desarrollo en el sentido amplio de apoyo a acciones, ya sean de desarrollo, ya sean de emergencia, humanitarias o de derechos humanos, que se llevan a cabo en los llamados Países en Vías de Desarrollo.

Los objetivos del área son los ya señalados:

- llevar a cabo programas y acciones de cooperación al desarrollo y de solidaridad en que estén involucrados de manera efectiva personas, colectivos y entidades de la ciudad (incluyendo el propio Ayuntamiento),
- acompañar procesos de desarrollo humano local,
- facilitar experiencias y estrategias de acción internacional conjunta con objetivos concretos de transformación social.

Esta cooperación al desarrollo se canaliza:

- por una parte, por medio de las convocatorias de subvenciones: la convocatoria de proyectos anual y la convocatoria de proyectos de agua y saneamiento
- por otra, de dos convenios: uno con la Asociación de Amigos y Amigas de la R.A.S.D. y otro con Euskal Fundazioa,
- por último, mediante el mecanismo del Fondo Alavés de Emergencia, al que contribuyen tanto el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como la Diputación Foral de Álava.

Resulta deseable que las acciones apoyadas conlleven los tres componentes básicos de cooperación:

- apoyo económico,
- cooperación o intercambio técnicos, es decir: acciones de asesoría, asistencia, formación e intercambio de carácter técnico que redunden en una mayor calidad y eficacia de las acciones,
- acciones de información, comunicación, sensibilización, relacionadas directamente con las intervenciones y sus contextos.

A continuación se informa de las distintas convocatorias y convenios que gestiona el Servicio de Cooperación al Desarrollo y se analizan posteriormente los datos económicos de esa cooperación.

# LANKIDETZARAKO URTEKO DEIALDIA

## CONVOCATORIA ANUAL DE COOPERACIÓN

2020ko deialdia atal hauetan egituratzen da:

- AE atala: "Kateatutako" urteko proiektuak, hiru urterako jarraipenaren ikuspegitik (2020, 2021 eta 2022). Zuzkidura ekonomikoa: 1.050.000,00 euro.
- PT atala: proiektu txikiak laguntzera bideratuta dago, baldin eta proiektu horiekin harreman oso zuzena badute erakunde eskatzaileak eta berak Gasteizen duen gizataldeak. Gehienez ere 6 hilabete epean egin beharrekoa da. Zuzkidura ekonomikoa: 100.000,00 euro.

Deialdiaren atal bakoitzean diruz lagundutako proiektuak hurrengoak dira:

La convocatoria tiene como objeto cofinanciar acciones de cooperación que: Contribuyan a fomentar una cultura de la solidaridad en nuestra ciudad, combinando la cooperación y la educación para el desarrollo.

Lleven a cabo programas y acciones de cooperación al desarrollo y de solidaridad en que estén involucrados de manera efectiva personas, colectivos y entidades de la ciudad (incluyendo el propio Ayuntamiento).

Acompañen procesos de desarrollo humano local que traigan consigo:

- Mejoras de las condiciones de vida de la población y especialmente cobertura de las necesidades sociales básicas.
- Fortalecimiento de capacidades institucionales, humanas y sociales.

Faciliten experiencias y estrategias de acción internacional conjunta con objetivos concretos de transformación social.

La convocatoria de 2020 se estructura en las siguientes secciones:

- Sección AE: Proyectos anuales "encadenados", en una perspectiva de continuidad a tres años (2020, 2021 y 2022). Dotación económica: 1.050.000,00 euros.
- Sección PT: Se orienta a apoyar pequeños proyectos con los que la entidad solicitante y su colectivo vitoriano tengan una relación muy directa desde la ciudad, a realizar durante un plazo máximo de 6 meses. Dotación económica: 100.000,00 euros.

Los componentes constructivos incluidos en determinados proyectos han sido revisados por el Servicio de Planificación y Proyectos del Departamento de Territorio y Acción por el Clima.

Los proyectos subvencionados en cada apartado de la convocatoria son los siguientes:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
<b>KATEATUTAKO URTEKO PROIEKTUAK - SECCIÓN ANUALES ENCADENADOS</b>					<b>994.980,96</b>
<b>20-AE-01-COL</b>	<b>Programa de protección y atención a mujeres diversas e hijos/as víctimas de Violencias Basadas en Género en Tolima</b>	<b>Colombia</b>	<b>Asociación Colombia - Euskadi</b>	<b>Fundación Yapa-wayra</b>	<b>100.000,00</b>

El proyecto da continuidad al programa que ha estado brindando protección y atención inmediata y diferenciada a mujeres diversas que son víctima de Violencia Basadas en Género (VBG) en Ibagué, ampliando la cobertura a mujeres de otros municipios del Tolima e incluyendo la atención diferenciada a sus hijos.

Se pretende trabajar articuladamente con organizaciones sociales que luchan por una vida libre de violencias para las mujeres, para concertar y posicionar agendas en instancias sociales y gubernamentales, la realización de campañas públicas de visibilización y denuncia de la violencia de género y la participación en espacios institucionales para la incidencia, realizando además acciones de formación y sensibilización a funcionarixs que pertenecen a la ruta de atención y protección a mujeres víctimas de VBG y el intercambio con personal técnico del ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz que trabaja con mujeres víctimas, con el fin de mejorar la atención a las mujeres e hijos.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
20-AE-02-COD	<b>Consolidación del sésamo y otros cultivos estratégicos en las cooperativas de La Lukaya</b>	<b>República Democrática del Congo</b>	<b>Fundación Alboan</b>	<b>CDS Kisantu</b>	<b>100.000,00</b>
<p>El proyecto es continuación de colaboraciones entre ALBOAN, la cooperativa alavesa UDAPA y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y busca promover la autonomía financiera de la Unión de Cooperativas de la Lukaya (UCOOPAL) que reúne a 1.817 familias campesinas miembros de las cooperativas de Nseke Mbisi, Kimuisi, Kilenda y Mayinda, consolidando estas estructuras como empresas solidarias, social, ambiental y económicamente viables, mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el aumento sostenible de las producciones agroecológicas de cultivos estratégicos como el sésamo, el jengibre y las verduras, recuperando el enfoque más local (CVD),</li> <li>• el desarrollo de la estrategia de comercialización consensuada con las familias productoras,</li> <li>• la transformación de productos como el sésamo.</li> </ul> <p>Todo ello con el objetivo de mejorar las condiciones de vida del campesinado de la zona y reforzar las capacidades de UCOOPAL y las cooperativas.</p>					
20-AE-03-GTM	<b>Mejora del sistema de atención integral a la violencia machista en San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán, Sololá</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Nazioarteko Elkartasuna – Solidaridad Internacional</b>	<b>AMLUDI</b>	<b>99.997,74</b>
<p>El proyecto pretende mejorar la asistencia legal y el acceso a la justicia con pertinencia cultural de las mujeres indígenas adolescentes y adultas víctimas de violencia machista en los municipios de San Lucas Tolimán y Santiago Atitlán.</p> <p>Para ello, se fortalece el sistema de protección y atención a sobrevivientes de violencia machista, tanto con la asistencia legal, como la asistencia psicosocial, y se fortalecen las capacidades de diferentes agentes sociales e institucionales para una atención integral.</p>					
20-AE-04-COL	<b>Siempre Vivas: mujeres empoderadas por un activismo saludable</b>	<b>Colombia</b>	<b>Mugarik Gabe</b>	<b>Corporación para la Vida Mujeres que Crean</b>	<b>96.987,75</b>
<p>El proyecto pretende potenciar el empoderamiento individual y colectivo de lideresas del Municipio de Medellín, mediante la generación de capacidades personales y organizativas para el ejercicio de un activismo sostenible y el posicionamiento de los derechos de las mujeres por una vida libre de violencias en los ámbitos privados y públicos en los que interactúan.</p> <p>El empoderamiento individual incluye la protección integral feminista, que se articula en 3 componentes: la seguridad física, la seguridad digital y el autocuidado, cuidado colectivo y sanación.</p> <p>A partir del intenso proceso formativo dirigido a mujeres lideresas de diferentes ámbitos (organizativos e institucionales) se plantea la implementación de Plan de autocuidado y cuidado mutuo en al menos 6 de las entidades de donde provienen estas mujeres.</p> <p>A nivel de incidencia, se pretende la creación de alianzas para la multiplicación de conocimiento e intercambio de aprendizajes relacionado con el autocuidado, cuidado mutuo y colectivo; y la realización de foros de ciudad con expertas nacionales e internacionales, sobre contextos de riesgo y acciones de cuidado para el activismo saludable.</p>					
20-AE-05-COL	<b>Liderazgos juveniles para la transformación política y social en Ibagué y Vitoria</b>	<b>Colombia</b>	<b>Asociación Colombia - Euskadi</b>	<b>Fundación Yapa-wayra</b>	<b>100.000,00</b>
<p>El proyecto pretende dar continuidad al proceso de fortalecimiento de las capacidades juveniles en algunos sectores de Ibagué. Para esta propuesta se propone ampliar este trabajo juvenil a nivel del municipio, donde se logre consolidar una red juvenil y una agenda local para la incidencia política que haga monitoreo y seguimiento a la implementación de políticas, presupuestos y programas dirigidos a lxs jóvenes de Ibagué.</p> <p>El proyecto propone estrategias de formación, cualificación y apoyo en gestión y emprendimientos culturales con impacto social a lxs jóvenes, procesos de intercambio entre colectivos de Vitoria-Gasteiz e Ibagué para cualificar una agenda más global de trabajo en temas juveniles. También se buscará fortalecer procesos de gestión cultural que permitan la consolidación y sostenibilidad de las iniciativas juveniles de Ibagué que ofrecen servicios y tienen emprendimientos culturales. Como estrategia innovadora, el proyecto también incluye un componente de relaciones virtuales y presenciales que permita el intercambio de información y experiencias, así como la transferencia de conocimientos entre jóvenes de Ibagué y Vitoria-Gasteiz, como estrategia solidaria de fortalecimiento mutuo que globalice la perspectiva de lucha de las organizaciones juveniles.</p>					
20-AE-06-PER	<b>Consolidación de Estrategias de Prevención y Atención contra las Violencias Machistas en El Agustino - Lima</b>	<b>Perú</b>	<b>Medicus Mundi Araba</b>	<b>CENDIPP</b>	<b>99.996,78</b>



Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
<p>El proyecto pretende mejorar la prevención, atención y sanción de las violencias machistas en El Agustino, con la efectiva y eficiente implementación del "Protocolo Base de Actuación Conjunta." Para ello, se llevarán a cabo 3 acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fortalecimiento de capacidades de organizaciones sociales de mujeres y servidorxs públicxs sobre atención y acompañamiento a víctimas.</li> <li>• atención a víctimas de violencia machista, realizadas por las organizaciones de mujeres complementando los servicios públicos. Una línea importante del trabajo es la vigilancia ciudadana a los servicios (trabajo de campo, acompañamiento y estudios sobre prácticas en atención).</li> <li>• incidencia política y social, fortalecimiento y trabajo de los espacios de concertación de sociedad y Estado para coordinar la efectiva atención y para concienciar socialmente contra discursos machistas y de odio en El Agustino.</li> </ul>					
20-AE-07-COL	Derechos y dignidad para la población privada de libertad	Colombia	Fundación Mundedub	Corporación Equipo Jurídico Pueblos (EJP)	99.999,80
<p>La propuesta se enmarca en la defensa integral de los derechos y la dignidad de las personas privadas de la libertad (PPL) por su actividad sociopolítica, buscando una mejora de su situación legal, organizativa y psicoemocional en tres centros penitenciarios de los Departamentos de Santander, Bogotá y Cundinamarca.</p> <p>Estos cambios esperan producirse a través de tres componentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el fortalecimiento de las capacidades de abordaje de su situación mediante la impartición de cátedras multidisciplinares que les proporcionen herramientas de protección legal y psicosocial;</li> <li>• la mejora del acceso a la justicia con la cobertura del servicio de defensa jurídica integral y gratuita que garantice el derecho de acceso al debido proceso y, por último,</li> <li>• el fortalecimiento de la red de apoyo mediante un acompañamiento psicosocial y legal a familiares.</li> </ul>					
20-AE-08-GIN	Garantizar al acceso educativos a las niñas y niños de Fadi, Medina Taibata y Thialeré" en la Prefectura de Labé	Guinea Conakry	Haaly Pular Vitoria	SOS GV AIDES	98.000,00
<p>El proyecto pretende garantizar el acceso equitativo a la educación de lxs niñxs y la formación de los APEAE (AMPAS) de los tres sectores Fadi, Medina Taibata y Thialeré mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• fortalecimiento del sistema educativo para promover el crecimiento de la escolarización de las niñas, incluyendo las infraestructuras necesarias,</li> <li>• orientando las acciones para permitir progresivamente la corrección de las desigualdades vinculadas al género,</li> <li>• desarrollando una estrategia capaz de formar recursos humanos que respondan a las necesidades de esta población,</li> <li>• calificando la formación mediante una mejor gestión del sistema educativo,</li> <li>• aumentando el acceso y mejorar el seguimiento de la enseñanza y el aprendizaje de lxs niñxs.</li> </ul> <p>Porque la educación primaria es una prioridad para el desarrollo educativo de la infancia.</p>					
20-AE-09-ECU	Desarrollo humano local y DESCA en la parroquia indígena Cangahua, desde la vivencia y práctica de la economía feminista social y solidaria	Ecuador	Setem Hego Haizea	Fundación Maquita Cushunchic	100.000,00
<p>Este proyecto es una apuesta decidida de 170 familias indígenas, representadas en un 60% por mujeres y 40% hombres, pertenecientes a tres comunidades indígenas de la parroquia rural Cangahua, por la consolidación y expansión de acciones y estrategias que promuevan un Desarrollo Humano Local como pueblo ancestral Kayambi y por el acceso a los Derechos Económicos, Sociales, Culturales, Políticos y Ambientales, que han sido restringidos, de modo que se vayan logrando avances sustanciales en el empoderamiento y posicionamiento de las mujeres, y en la reducción de su alto índice de vulnerabilidad socio-económica, por medio del trabajo en tres ámbitos de acción o estrategias centrales del proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• el fortalecimiento de la participación, organización e incidencia de las mujeres para posicionar y exigir sus derechos en igualdad;</li> <li>• promoción de un modelo de producción agroecológico andino con aplicación de tecnologías sostenibles que garanticen mejores rendimientos y alimentación;</li> <li>• y el impulso del emprendimiento con iniciativas de generación de valor agregado y comercialización asociativa con las mujeres, con un enfoque de economía feminista social y solidaria y comercio justo.</li> </ul>					

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
20-AE-10-SLV	Ciudades inclusivas y libres de violencia para las mujeres	El Salvador	Mugarik Gabe	Colectiva Feminista para el Desarrollo Local	99.998,89

Por una parte, el proyecto interviene en el Campus central de la Universidad de El Salvador (UES), donde:

- se remodela una sala de simulación de audiencias especializada en violencia de género, y se instalan una sala de atención integral y jurídica, una sala de atención psicológica, así como ventanillas de atención a mujeres víctimas.
- se divulga la ruta de atención hacia la población universitaria,
- se desarrollan mapas de lugares de riesgo de la UES georreferenciados y una App interna de carácter informativo dirigida a estudiantes.

Por otra, en colaboración con la Alcaldía de San Salvador:

- se crean salas de Atención Especializada para atender a mujeres víctimas de violencia en los distritos 1 y 6 de la ciudad,
- se forman grupos de autoayuda de mujeres víctimas de violencia,
- se elabora una “ruta municipal” que vincula los servicios especializados de la Alcaldía y los demás,
- se realizan campañas de divulgación de los servicios de atención,
- se divulga una aplicación para denunciar el acoso sexual en espacios públicos,
- se realizan mapas georreferenciados de denuncias (por medio del observatorio municipal).

Estos proyectos recibieron tras la fase de preselección, las siguientes subvenciones para completar en detalle la identificación y formulación:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
<b>KATEATUTAKO URTEKO PROIEKTUAK FORMULATZEA - FORMULACIÓN ANUALES</b>					<b>25.445,45 €</b>
20-AEf-02-COD	Formulación Consolidación del sésamo y otros cultivos estratégicos en las cooperativas de La Lukaya	República Democrática del Congo	Fundación Alboan	CDS Kisantu	6.000,00 €
20-AEf-04-COL	Formulación Siempre Vivas: mujeres empoderadas por un activismo saludable	Colombia	Mugarik Gabe	Corporación para la Vida Mujeres que Crean	2.126,00 €
20-AEf-05-COL	Formulación Liderazgos juveniles para la transformación política y social en Ibagué y Vitoria	Colombia	Asociación Colombia - Euskadi	Fundación Yapa-wayra	4.459,45 €
20-AEf-06-PER	Formulación Consolidación de Estrategias de Prevención y Atención contra las Violencias Machistas en El Agustino	Perú	Medicus Mundi Araba	CENDIPP	6.000,00 €
20-AEf-08-GIN	Formulación Garantizar al acceso educativos a las niñas y niños de Fadi, Madina Taibata y Thialeré” en la Prefectura de Labé	Guinea Conakry	Haaly Pular Vitoria	SOS GV AIDES	3.360,00 €
20-AEf-10-SLV	Formulación Ciudades inclusivas y libres de violencia para las mujeres	El Salvador	Mugarik Gabe	Colectiva Feminista para el Desarrollo Local	3.500,00 €

Los proyectos subvencionados en la sección PT (pequeños proyectos) fueron estos:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
<b>PROIEKTU TXIKIAK - SECCIÓN PROYECTOS PEQUEÑOS</b>					<b>64.810,49</b>
20-PT-01-COD	Ayuda a la prisión de Kasapa	República Democrática del Congo	Instituto Mercedarias Misioneras de Berriz	Mercedarias Misioneras en República Democrática del Congo	20.000,00
<p>El grupo Mercedario en República Democrática del Congo visita la Prisión de KASAPA en la Provincia de Haut-Katanga desde 1993.</p> <p>Desde 1996 han realizado estos desplazamientos a la prisión en una Toyota Hilux que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz les concedió, pero que ya acusa múltiples fallos.</p> <p>Se solicita un vehículo para poder seguir desplazando -unas 10 personas- los domingos a la prisión de Kasapa para realizar servicios sanitarios a una media de 70 prisioneros. Además, en el centro penitenciario se realizan labores de alfabetización y educación con los prisioneros más capacitados a través del Centro de Alfabetización y Documentación de la Prisión de Kasapa.</p>					
20-PT-02-IDS	Tienda Solidaria ONG kupu Kupu	Indonesia	ONG Kupu Kupu	Yayasan Kupu-Kupu	5.000,00
<p>Desde 2004, Yayasan Kupu-Kupu ha tenido alquilada una tienda para vender artesanía de más de 30 jóvenes (hombres y mujeres) con discapacidades. Además 5 personas con discapacidad han trabajado atendiendo la tienda durante estos 16 años.</p> <p>Se plantea rehabilitar y adecuar un edificio para albergar una nueva tienda para la venta de artesanías elaboradas por personas con discapacidad en Ubud (Bali). La tienda actual no es viable por el alquiler elevado y creciente, que consume los beneficios. Se ubicará la nueva tienda en la entrada de la sede de la ONG en Ubud, de forma que gane en visibilidad y se ahorre el alquiler, manteniendo sus objetivos de generación de ingresos y autonomía financiera tanto para las personas con discapacidad y sus familias como para la propia ONGD.</p>					
20-PT-03-MAR	Por la protección integral de las personas migrantes en tránsito en Tánger	Marruecos	SOLIVE - Asociación Solidaria Verduna	Delegación Diocesana de Migraciones de Tánger	20.000,00
<p>A lo largo de los últimos años la Delegación Diocesana de Migraciones de Tánger (DDM) asume un papel protagónico en la puesta en marcha de diferentes centros de atención integral a personas migrantes en la zona norte del país para dar respuesta al vacío constatado en la prestación de servicios profesionales de calidad y adaptados a las necesidades de las personas migrantes en situación de vulnerabilidad extrema por parte de las autoridades marroquíes.</p> <p>Desde la DDM de Tánger se crea el centro donde se ofrece atención integral a unas 100 personas migrantes al día, abarcando tanto la salud desde las necesidades más básicas de higiene, como el acceso a duchas y lavandería, como información y mediación cultural para poder acceder al sistema sanitario marroquí; apoyo psicológico; orientación socio-laboral; talleres donde puedan desarrollar sus capacidades para mejorar no sólo su salud psicosocial sino sus posibilidades de generar ingresos y de acceder a los servicios básicos, así como un área específico de atención a mujeres.</p> <p>La presente propuesta busca mejorar la atención mediante la rehabilitación y adecuación de una pequeña escuela para reubicar allí dichos servicios.</p>					
20-PT-04-NIC	Fortalecimiento de los grupos de emergencia de Nicaragua	Nicaragua	ONG Acción Norte Vitoria	Benemérito cuerpo de bomberos de Masaya	19.810,49
<p>El proyecto se va a desarrollar en Masaya (Nicaragua). Consistirá en el viaje de cinco bomberos voluntarios de la ONG Acción Norte Vitoria para fortalecer a los cuerpos de bomberos de Nicaragua mediante la capacitación de sus recursos humanos en Rescate y Salvamento Acuático y Rescate en Desnivel y la donación de materiales y equipos de intervención, con el objeto de mejorar la protección que ofrecen a las vidas de sus ciudadanos y a sus propiedades.</p>					

# URAREN ETA SANEAMENDUAREN URTEKO DEIALDIA

## CONVOCATORIA ANUAL DE AGUA Y SANEAMIENTO

Deialdiaren helburua dirulaguntzak ematea da, garapen bidean dauden herrialdeetako herriak uretara eta/edo saneamendura iristea erraztuko duten proiektuak egiten hasteko. Proiektu horiek bi edo hiru urtez egin ahal izango dira.

La convocatoria tiene como objeto la concesión de subvenciones para iniciar la realización de proyectos que faciliten el acceso al agua y/o al saneamiento de poblaciones de países en vías de desarrollo. La realización de dichos proyectos podrá extenderse durante dos o tres años, en un esquema denominado como proyectos anuales “encadenados” o concatenados, pudiendo presentarse su continuidad a la convocatoria del año 2021 y, en su caso, 2022.

Esta convocatoria ha contado con una aportación económica de AMVISA de 100.000 euros, así como con la colaboración de la empresa municipal de aguas para la revisión técnica de todos los proyectos presentados.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)	
					Udala Ayuntamiento	AMVISA
<b>URA ETA SANEMENDUA - AGUA Y SANEAMIENTO</b>					219.359,40	<b>100.000,00</b>
20-AS-01-PER	H2O-Chiara: Agua y saneamiento en tres localidades rurales	Perú	Asociación Medicus Mundi Álava	SER (Servicios Educativos Rurales)		84.790,20
Contribuir a que la población más desfavorecida del distrito rural de Chiara acceda al agua potable suficiente, saludable, aceptable, físicamente accesible y asequible para el uso personal y doméstico; y al saneamiento saludable, fortaleciendo las capacidades locales en la gestión de los servicios y fomentando el empoderamiento y la articulación entre las mujeres de las organizaciones y programas sociales, para la defensa de sus derechos y la mejora de la calidad de vida.						
20-AS-02-COL	Agua para la paz en 3 comunidades rurales de los municipios del Restrepo y Ginebra (Valle del Cauca)	Colombia	Fundación Alboan	IMCA, Pontificia Universidad Javeriana Cali (PUJ Cali)	86.954,88	
El proyecto busca fortalecer la gestión sostenible del agua para consumo humano, garantizando su acceso a 3 acueductos de Restrepo y Ginebra. Tiene 3 líneas de trabajo:						
1. Obras de infraestructura, cumpliendo la legislación colombiana e incorporando una tecnología adecuada a la zona de intervención, tanto técnica como socialmente, con especial cuidado de incorporar el enfoque de género de forma integral.						
2. Procesos de fortalecimiento de capacidades de las organizaciones gestoras de agua: incluirá aspectos organizativos, administrativos y ambientales en materia de gestión del agua, acordes al perfil socioeconómico y cultural de las poblaciones campesinas protagonistas del proceso, incorporando la equidad de género, empoderamiento de mujeres y nuevas masculinidades.						
3. Involucramiento del centro de formación Egibide de Vitoria-Gasteiz.						
20-AS-03-GIN	Derecho humano al agua potable y saneamiento en Hérico	Guinea Conakry	Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional	Action d'Intégration pour le Développement Economique et Social "SOS KEREL VERT AIDES GUINEÉ"	44.399,52	15.209,80
Provisión de un sistema sostenible de agua y de saneamiento con enfoque derechos, que mejore la salud de toda la población y la calidad de vida de las mujeres, con un cambio de roles de género que, desde la implicación ciudadana en la gestión del agua con perspectiva de género, se extienda a otros ámbitos de la vida de las mujeres. Complementariamente se espera impactar en el desarrollo de valores culturales en torno a la protección medioambiental y en un cambio actitudinal en hábitos higiénicos.						
20-AS-04-HND	Agua Potable en 4 comunidades rurales de Jutiapa	Honduras	Asociación Servicio de Solidaridad San Viator de Euskalherria - SERSO	Serso Honduras	88.005,00	

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
-----------------	-----------------------	-------------------	--	-------------------------------------	-----------------------------------

Garantizar el derecho al agua potable y el saneamiento como un derecho humano esencial para el pleno disfrute de la vida y de todos los derechos humanos y el acceso al agua potable de todas las personas de 3 comunidades del municipio de Jutiapa (Descombros, Aldea Nueva y El Prado)

La protección de las fuentes de agua y el fortalecimiento de las capacidades locales y su participación directa como medio de defensa de sus derechos y sus obligaciones de respetar, proteger y cumplir con los derechos de todas y todos los habitantes.

Estos proyectos recibieron tras la fase de preselección, las siguientes subvenciones para completar en detalle la identificación y formulación:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
<b>URAREN ETA SANEMENDUAREN ARLOKO PROIEKTUAK FORMULATZEA - FORMULACIÓN AGUA Y SANEAMIENTO</b>					35.403,70
20-AS-01-PER	H2O-Chiara: Agua y saneamiento en tres localidades rurales	Perú	Asociación Medicus Mundi Álava	SER (Servicios Educativos Rurales)	11.412,50
20-AS-02-COL	Agua para la paz en 3 comunidades rurales de los municipios del Restrepo y Ginebra (Valle del Cauca)	Colombia	Fundación Alboan	IMCA, Pontificia Universidad Javeriana Cali (PUJ Cali)	6.000,00
20-AS-03-GIN	Derecho humano al agua potable y saneamiento en Hérico	Guinea Conakry	Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional	Action d' Intégration pour le Développement Economique et Social "SOS KEREL VERT AIDES GUINEÉ"	8.996,92
20-AS-04-HND	Agua Potable en 4 comunidades rurales de Jutiapa	Honduras	Asociación Servicio de Solidaridad San Viator de Euskalherria - SERSO	Serso Honduras	8.994,28

## LARRIALDIETARAKO ARABAKO FUNTSA FONDO ALAVÉS DE EMERGENCIAS

Aurten Funtserako 132.000,00 euroko laguntza baliatu du Gasteizko Udalak.

En 2020, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha aprobado una aportación económica de 132.000 € al Fondo Alavés de Emergencia. Por su parte la Diputación Foral de Álava aportó 125.000,00, sumando un total de 255.000,00 € entre las dos entidades.

A lo largo del año el Fondo Alavés de Emergencia ha apoyado las siguientes intervenciones de emergencia, que han sido financiadas conjuntamente por las aportaciones citadas y por el remanente del año anterior.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herrialdea País	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	Bazkide lokala Contraparte local	Dirulaguntza Subvención (€)
20-FAE-01-CMR	Operación militar y desplazamientos internos en Camerún y población refugiada de Nigeria	Camerún	Asociación Africana Manuel Iradier	Association Coeur d'Amour	39.997,56
20-FAE-02-RWA	Emergencia por inundaciones y deslizamientos en Kamonyi	Ruanda	Medicus Mundi Álava	UGAMA y ARDE KUBAHO	29.860,65
20-FAE-03-GIN	Pandemia de coronavirus en la República de Guinea	Guinea Conakry	Asociación unión y apoyo del hablante de pular - Haaly Pular	"SOS GUINÉE VERTE AIDES"	28.500,00
20-FAE-04-SYR	Emergencia por la COVID-19 en Siria	Siria	UNICEF	UNICEF Siria	30.000,00
20-FAE-05-BFA	Emergencia generada por la pandemia del COVID19 en Kongoussi, provincia de Bam	Burkina Faso	Fundación ADRA	ADRA Burkina Faso	30.000,00
20-FAE-06-COD	Emergencia por inundaciones en Uvira	República Democrática del Congo	Asociación Africana Manuel Iradier	Pax Christi Uvira asbl (PCU)	30.000,00
20-FAE-07-SEN	Emergencia por lluvias torrenciales e inundaciones en Kolda	Senegal	África-Euskadi	Asociación Kawral Fedde Fulbe	3.000,00
20-FAE-08-PSE	Emergencia por la pandemia de la COVID-19 en Cisjordania	Territorios Ocupados Palestinos	Acción Contra el Hambre	Gobernaciones de Hebrón, Jerusalén y Belén	30.000,00
20-FAE-09-GRC	Emergencia generada en el campo de población refugiada de Moria (Lesbos)	Grecia	Zaporeak	Zaporeak Grecia	40.000,00
20-FAE-10-HND	Emergencia por la tormenta tropical Eta	Honduras	Fundación MUNDUBAT	Central Nacional de Trabajadores del Campo (CNTC)	21.771,00
20-FAE-11-GTM	Emergencia por la tormenta tropical Eta	Guatemala	Mugarik Gabe	Asociación de Servicios Comunitarios de Salud -ASECSA	16.329,00
					<b>299.458,21</b>

# EUSKAL FONDOAREKIKO HITZARMENA

## CONVENIO CON EUSKAL FONDOA

Euskal Fondoko kide da Vitoria-Gasteizko Udala.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz es miembro de Euskal Fondoa – Asociación de Entidades Locales y Forales Vascas Cooperantes desde 1996.

Con la aportación de 207.000 euros al convenio 2020 se cofinancian cinco proyectos. A ese importe se añade la cuota social, que supone 11.237,40 €.

Este año el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz no ha realizado una aportación económica al Programa Interinstitucional de Cooperación en Agua y Saneamiento Euskadi-Centroamérica (El Salvador y Costa Rica), pero sí que lo ha hecho AMVISA aportando 74.000 euros. Por la pandemia del COVID-19 los intercambios técnicos solo se han podido realizar de manera virtual.

Adicionalmente, se han realizado actividades de sensibilización conjuntas en el Centro Cultural Montehermoso:

- por una parte, la presentación del documental “La atención social a personas mayores en La Habana Vieja” y el estreno del cortometraje “La vieja”,
- por otra la presentación de Exodo, exposición y documental de Andoni Lubaki y Karlos Zurutuza, sobre el conflicto sirio.

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Herraldea País	Erakunde lokala Entidad local	Kopurua Cantidad
20-EF-01-SLV	Introducción de agua potable en las comunidades Miramar y La Ceiba. San Francisco Menéndez	El Salvador	Alcaldía de San Francisco Menéndez	93.000,00 €

El sistema de abastecimiento construido por la Alcaldía Municipal de San Francisco Menéndez (departamento de Ahuachapán) dará servicio a 200 familias en los Caseríos Miramar y La Ceiba, del Cantón La Ceiba, que actualmente no cuentan con servicio de agua potable. Como parte del proyecto, se definirán las tarifas a aplicar y el sistema de administración. El sistema será gestionado por una Junta de Agua Comunitaria con supervisión de la Alcaldía.

20-EF-02-SLV	Desarrollo integral para la juventud de Suchitoto, EL SALVADOR	El Salvador	Alcaldía de Suchitoto	30.000,00 €
--------------	--	-------------	-----------------------	-------------

Por una parte el proyecto fortalece tres Unidades Municipales, las de Juventud, Agropecuaria y Desarrollo Económico Local, mediante la formación de su personal y la mejora de los instrumentos que utilizan (diagnósticos económicos especificados a nivel juvenil y sistema de información).

Por otra, pone en marcha acciones dirigidas a jóvenes: formación en “veterinaria popular” o en disciplinas artísticas; programa de inserción laboral mediante prácticas en empresas o instituciones, concurso y premios de iniciativas de autoempleo; equipamiento para la realización de mercados municipales de promoción.

20-EF-03-CUB	Fortalecimiento de los programas de atención a las personas mayores en el Centro Histórico de La Habana	Cuba	Oficina del Historiador de Ciudad La Habana	70.000,00 €
--------------	---	------	---	-------------

En el marco del Programa de Atención Integral al Adulto Mayor, se pone en marcha un nuevo servicio diurno de cuidado para personas mayores dependientes, que se distribuirá en tres centros de mayores existentes y se implementan dos nuevos servicios de salud: “Escuchando protejo mi mente”, que permitirá el implante de prótesis auditivas, y “Recuperando la sonrisa” (implantes y prótesis dentales). Por otra parte, se apoya el servicio de desayunos y el programa de Gestión Cultural.

20-EF-04-ARA	Programa de Prácticas y Trabajos Fin de Grado (TFG) en Cooperación al Desarrollo de la UPV/EHU y GaztEnpatia			8.000,00 €
--------------	--	--	--	------------

Apoyo al Programa de prácticas y TFG en cooperación al desarrollo (curso 2020-2021), gestionado por la Oficina de Cooperación de la UPV.-EHU. Durante este curso no se pueden realizar las prácticas o TFG en proyectos de cooperación gestionados por ONGD vascas o por Euskal Fondoa, pero se mantienen las acciones de formación, incluidas las de comunicación en el marco del programa GaztEnpatia, y se programan intercambios virtuales que posibiliten el acercamiento a los destinos habituales de los y las estudiantes.

20-EF-00-cuota	Cuota social a Euskal Fondoa			11.237,40
----------------	------------------------------	--	--	-----------

Cuota social a Euskal Fondoa - Asociación de Entidades Locales Vascas Cooperantes (fuera de convenio)

<b>GUZTIRA - TOTAL</b>				<b>218.237,00 €</b>
------------------------	--	--	--	---------------------

## SAHARAKO HERRIAREKIKO LANKIDETZA ETA ELKARTASUNA COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO SAHARAUÍ

Saharako herriarekiko urteko lankidetzaren eta elkartasun programa 1995ean SEADaren Lagunen Elkartearekin sinatutako hitzarmenaren baitan sartzen da. Udalak eta Arabako SEADen Lagunen Elkartek lankidetzaren protokolo bat sinatu dute 2020-2023 aldirako.

El Ayuntamiento y la Asociación de Amigos y Amigas de la RASD de Álava han suscrito un protocolo de colaboración para el periodo 2020-2023.

El convenio 2020 da continuidad a las líneas de colaboración tradicionales, si bien se inscribe en las circunstancias de la pandemia que ha supuesto el cierre de los campamentos de Tinduf y una importante reducción de la ayuda externa, además de imposibilitar el acompañamiento directo de la Asociación a los proyectos, así como los desplazamientos de profesionales voluntarios y voluntarias.

Los proyectos y las aportaciones económicas han sido los siguientes:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Kopurua Cantidad
<b>20-SA-01-ESH</b>	<b>Fortalecimiento de la Escuela de Enfermería</b>	<b>60.300,00</b>
El proyecto consiste en facilitar el funcionamiento de la Escuela que forma a los enfermeros y enfermeras que garantizan el funcionamiento del sistema sanitario de los campamentos. Este año la Escuela de Enfermería ha sido utilizada como centro de cuarentena para la prevención de la COVID-19, por lo que se ha incrementado la partida destinada a alimentación.		
<b>20-SA-02-ESH</b>	<b>Fortalecimiento de la Unión Nacional de Mujeres Saharauis</b>	<b>9.398,42</b>
En una línea de empoderamiento de las mujeres saharauis, el proyecto incluye el inicio de un programa de formación-investigación en materia de género, el apoyo a la escuela de formación profesional de mujeres de Dajla y, en el contexto de la COVID-19, la distribución de kits higiénicos.		
<b>20-SA-03-ESH</b>	<b>Mejora de la seguridad alimentaria y nutricional</b>	<b>172.548,34</b>
El proyecto lo conforman dos componentes diferenciados: <ul style="list-style-type: none"> <li>- La producción de moringa y su procesamiento para obtener polvo de hoja de moringa, utilizado para combatir la anemia en mujeres lactantes.</li> <li>- La adquisición y distribución de huevos producidos en la granja agrícola de los campamentos.</li> </ul>		
<b>20-SA-04-ESH</b>	<b>Plan de Juventud – Línea de ocio y tiempo libre</b>	<b>40.353,24</b>
Se trabaja en dos líneas diferenciadas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apoyo al equipamiento de la Dirección de Juventud del Ministerio de Juventud y Deportes de la R.A.S.D.</li> <li>- Actividades de formación de educadores y educadoras de tiempo libre y apoyo a la organización scout de los campamentos.</li> </ul>		
<b>20-SA-05-ESH</b>	<b>Apoyo al sistema de incentivos en los servicios públicos</b>	<b>15.000,00</b>
Pago de los incentivos (pequeños salarios) correspondientes al personal del Ministerio de Cooperación.		
<b>18-SA-09-ESH</b>	<b>Costes indirectos</b>	<b>22.400,00</b>
Costes de administración, gestión y seguimiento del convenio		
<b>GUZTIRA – TOTAL</b>		<b>320.000,00</b>



# VITORIA-GASTEIZKO UDALAREN LANKIDETZAREN DATU NAGUSIAK

## LOS GRANDES DATOS DE LA COOPERACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ

### Aurrekontua tresnen arabera

#### Presupuesto por instrumentos

Hauek dira bai deialdien bai hitzarmenen diru-kopuruak:

A continuación se recogen los importes de las convocatorias y convenios que constituyen los distintos instrumentos de la **cooperación “en terreno”** del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, excluyendo los proyectos del área de educación para el desarrollo.

TRESNA – INSTRUMENTO	Lankidetzaren Cooperación		Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción humanitaria y emergencia		GUZTIRA TOTAL	
	€	%	€	%	€	%
<b>Urteko deialdia - Convocatoria anual</b>	<b>1.340.000,00</b>	<b>79,41%</b>			<b>1.340.000,00</b>	<b>67,27%</b>
AE atala (Urteko Proiektu kateatuak) - Sección AE (Anuales Encadenados)	1.020.426,41	60,47%			1.020.426,41	51,23%
AS atala (Ura eta Saneamendua) - Sección AS (Agua y Saneamiento) <sup>5</sup>	254.763,10	15,10%			254.763,10	12,79%
PT atala (Proiektu txikiak) - Sección PT (Pequeños proyectos)	64.810,49	3,84%			64.810,49	3,25%
<b>Hitzarmenak – Convenios</b>	<b>347.451,66</b>	<b>20,59%</b>	<b>172.548,34</b>	<b>56,66%</b>	<b>520.000,00</b>	<b>26,10%</b>
Euskal Fondoarekiko hitzarmena – Convenio con Euskal Fundoa	200.000,00	11,85%			200.000,00	10,04%
Saharako Herriarekiko lankidetzaren eta elkartasuna – Cooperación y solidaridad con el Pueblo Saharaui	147.451,66	8,74%	172.548,34	56,66%	320.000,00	16,06%
<b>Larrialdietarako Arabako Funtsa- Fondo Alavés de Emergencia</b>			<b>132.000,00</b>	<b>43,34%</b>	<b>132.000,00</b>	<b>6,63%</b>
<b>GUZTIRA – TOTAL</b>	<b>1.687.451,66</b>	<b>100,00%</b>	<b>304.548,34</b>	<b>100,00%</b>	<b>1.992.000,00</b>	<b>100,00%</b>

### Lankidetzaren motak

#### Tipos de cooperación

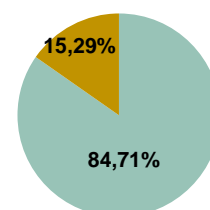
Los datos se refieren exclusivamente a proyectos en el área de cooperación, excluyen la cuota de Euskal Fundoa, así como los proyectos de sensibilización en los convenios de Euskal Fundoa y del Sáhara.

El dato del área “humanitaria” corresponde al Fondo Alavés de Emergencia y a la ayuda alimentaria en los campamentos saharauis.

Dirulaguntzak Subvenciones	Kopurua (€) Cantidad (€)
Lankidetzaren Cooperación	1.687.451,66
Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción humanitaria y emergencia	304.548,34
<b>Guztira - Total</b>	<b>1.992.000,00</b>

#### 2019ko landiketza motak Tipos de cooperación 2019

- Lankidetzaren Cooperación
- Gizaldeko laguntza eta larrialdiak- Acción Humanitaria y emergencia



<sup>5</sup> A esta cantidad se sumó la aportación de AMVISA.

## Herrialdeen araberako banaketa

### Distribución por países

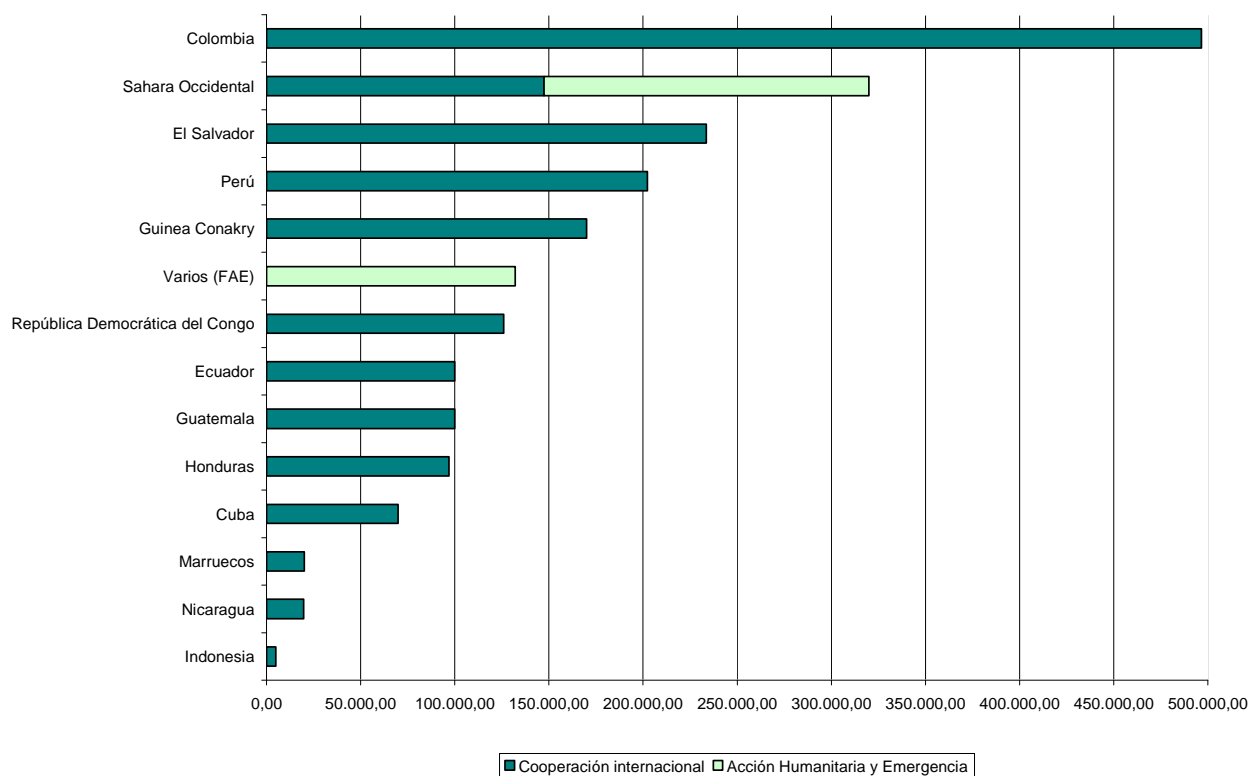
13 herrialderen artean banatu dira laguntzak.

Los proyectos de cooperación se han distribuido en 13 países. Los de emergencia (FAE), en 11, pero no se desglosan por tratarse de un mecanismo conjunto con la Diputación Foral de Álava.

En 7 de los casos, el total por país corresponde a un único proyecto.

Los datos siguientes no incluyen la cuota de Euskal Fondoa, aunque sí los costes indirectos del Convenio Sáhara.

Herrialdea País	Garapenerako lankidetzak Cooperación al desarrollo			Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia			Guztira Total		
	€	%	nº	€	%	nº	€	%	nº
Colombia	496.527,88	29,42%	8				496.527,88	24,93%	8
Sáhara Occidental	147.451,66	8,74%	5	172.548,34	56,66%	1	320.000,00	16,06%	6
El Salvador	233.498,89	13,84%	4				233.498,89	11,72%	4
Perú	117.409,28	6,96%	3				117.409,28	5,89%	3
Guinea Conakry	154.756,44	9,17%	4				154.756,44	7,77%	4
Varios				132.000,00	43,34%	1	132.000,00	6,63%	1
Rep. Dem. del Congo	126.000,00	7,47%	3				126.000,00	6,33%	3
Ecuador	100.000,00	5,93%	1				100.000,00	5,02%	1
Guatemala	99.997,74	5,93%	1				99.997,74	5,02%	1
Honduras	96.999,28	5,75%	2				96.999,28	4,87%	2
Cuba	70.000,00	4,15%	1				70.000,00	3,51%	1
Marruecos	20.000,00	1,19%	1				20.000,00	1,00%	1
Nicaragua	19.810,49	1,17%	1				19.810,49	0,99%	1
Indonesia	5.000,00	0,30%	1				5.000,00	0,25%	1
<b>Total general</b>	<b>1.687.451,66</b>	<b>100,00%</b>	<b>35</b>	<b>304.548,34</b>	<b>100,00%</b>	<b>2</b>	<b>1.992.000,00</b>	<b>100,00%</b>	<b>37</b>



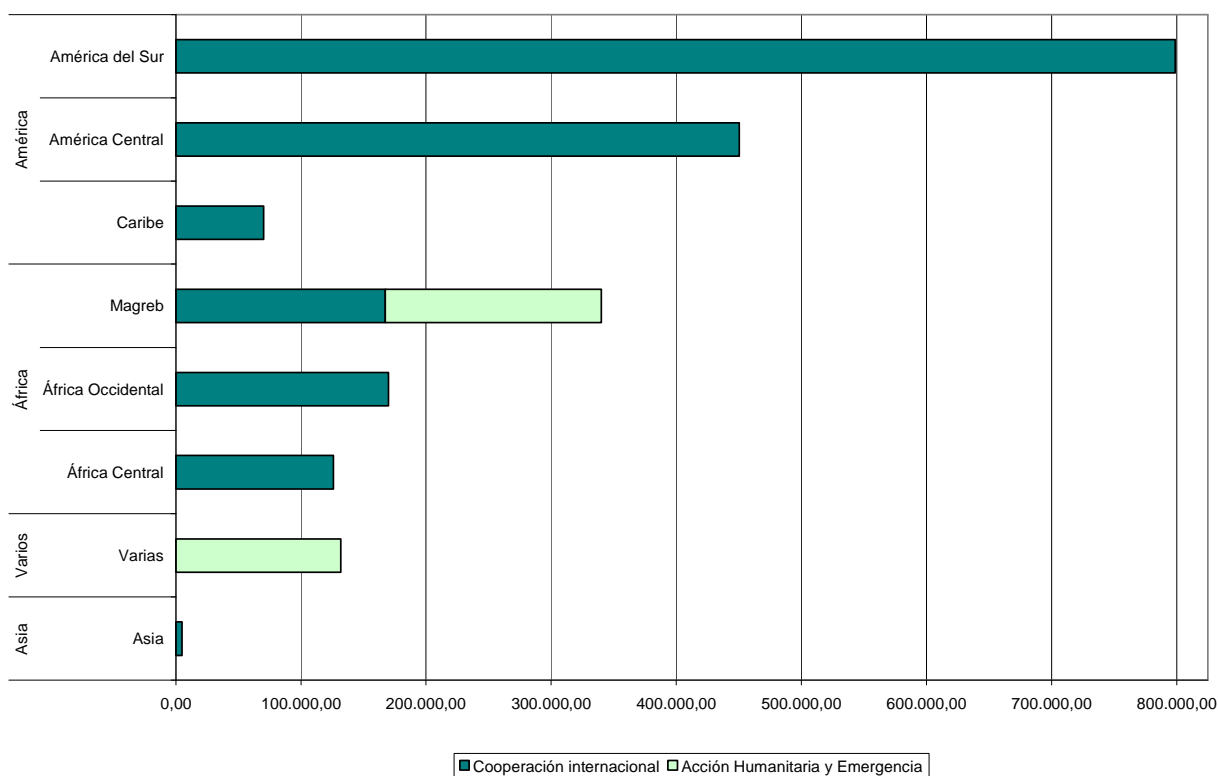
## Geografia-eremuen araberako banaketa

### Distribución por áreas geográficas

Afrikak laguntzaren % 31,16 jaso du.

Frente al 61,96% de América Latina, al total de África se ha destinado el 31,16% de las subvenciones. A Asia ha ido el 0,25% de los fondos.

Geografi eremua – Área geográfica	Garapenerako lankidetzak Cooperación al desarrollo			Gizaldeko ekintza eta larrialdiak Acción Humanitaria y Emergencia			Guztira Total		
	€	%	nº	€	%	nº	€	%	nº
<b>América</b>	<b>1.234.243,56</b>	<b>73,14%</b>	<b>21</b>				<b>1.234.243,56</b>	<b>61,96%</b>	<b>21</b>
América del Sur	713.937,16	42,31%	12				713.937,16	35,84%	12
América Central	450.306,40	26,69%	8				450.306,40	22,61%	8
Caribe	70.000,00	4,15%	1				70.000,00	3,51%	1
<b>África</b>	<b>448.208,10</b>	<b>26,56%</b>	<b>13</b>	<b>172.548,34</b>	<b>56,66%</b>	<b>1</b>	<b>620.756,44</b>	<b>31,16%</b>	<b>14</b>
Magreb	167.451,66	9,92%	6	172.548,34	56,66%	1	340.000,00	17,07%	7
África Occidental	154.756,44	9,17%	4				154.756,44	7,77%	4
África Central	126.000,00	7,47%	3				126.000,00	6,33%	3
<b>Varios</b>				<b>132.000,00</b>	<b>43,34%</b>	<b>1</b>	<b>132.000,00</b>	<b>6,63%</b>	<b>1</b>
Varias				132.000,00	43,34%	1	132.000,00	6,63%	1
<b>Asia</b>	<b>5.000,00</b>	<b>0,30%</b>	<b>1</b>				<b>5.000,00</b>	<b>0,25%</b>	<b>1</b>
Asia	5.000,00	0,30%	1				5.000,00	0,25%	1
<b>Guztira - Total</b>	<b>1.687.451,66</b>	<b>100,00%</b>	<b>35</b>	<b>304.548,34</b>	<b>100,00%</b>	<b>2</b>	<b>1.992.000,00</b>	<b>100,00%</b>	<b>37</b>



# 03

## SENTSIBILIZAZIO ARLOA ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN

Gasteizko Udalak beti uste izan du laguntza horren jomuga nagusietako batek elkartasunaren kultura sustatzea izan behar duela.

Arloko helburuak honela laburtu ahal dira:

- Gasteizko herritarrengan elkartasunezko kultura sustatzea.
- Azterketa sakona eta hausnarketa kritikoa sustatzea ondo definitutako taldeetan.
- Garapenerako lankidetzako ekintzekin informazio- eta prestakuntza-jarduerak garatzea.
- Bidezko merkataritzaren eta kontsumo arduratsuen txertaketa sustatzea

Dirulaguntzen deialdi publikoei eta hitzarmenei buruzko informazio zehatza emango da ondoren, baita informazioaren, zabalkundearen eta prestakuntzaren arloan Udalean 2020an bideratutako beste hainbat jarduera batzuei buruzkoa ere.

El Plan Director de Cooperación al Desarrollo 2016-2019 plantea como primer objetivo “Contribuir a fomentar una cultura de la solidaridad en nuestra ciudad”. Para cumplir con dicho objetivo, por una parte, se viene apoyando la labor de sensibilización y educación para el desarrollo llevada a cabo por ONGD, por medio de convenios y de convocatorias específicas de subvenciones, pero también se colabora con otros servicios municipales, en la línea de transversalización de la educación para el desarrollo en los distintos ámbitos.

En definitiva, se trata de:

- Fomentar una cultura de la solidaridad en la población vitoriana.
- Propiciar un análisis en profundidad y una reflexión crítica en grupos bien definidos.
- Realizar actividades de información y formación relacionadas con la cooperación y la educación para el desarrollo.
- Fomentar la implantación del comercio justo y el consumo responsable.

A continuación, se explican detalladamente los distintos programas o instrumentos que gestiona el Servicio de Cooperación al Desarrollo, así como de las actividades que realizadas en colaboración con otros servicios. En un apartado posterior figura el presupuesto destinado al área de sensibilización.

## ELKARTASUN GLOBALEAN SENTSIBILIZATZEKO URTEKO DEIALDIA

### CONVOCATORIA DE SENSIBILIZACIÓN PARA LA SOLIDARIDAD GLOBAL (S.G.)

Convocatoria pública de subvenciones dotada con **28.834,00 euros** a la que optaron un total de 8 proyectos de los cuales fueron seleccionados los siguientes:

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	2020ko dirulaguntza Subvención 2020
20-SG-01-ARA	Diarama África. Diálogos sobre una África Subsahariana rica y diversa	Nazioarteko Elkartasuna – Solidaridad Internacional	8.996,40 €
Curso organizado en 6 sesiones-charlas on line mediante el que se pretende promover el conocimiento y el compromiso solidario de la ciudadanía con las realidades y desigualdades del África Subsahariana y la conexión de éstas con problemáticas globales de incidencia local y global mediante espacios de sensibilización y diálogo.			
20-SG-02-ARA	Todas Nosotras. La realidad de las mujeres en El Salvador	Mundubat Fundazioa	5.420,19 €
Propuesta multidisciplinar de denuncia y sensibilización hacia unas Vidas Libres de Violencias para las Mujeres en el Norte y en el Sur Global, visibilizando la realidad de las mujeres en El Salvador que combina diferentes registros y formatos: el documental, la novela gráfica, la danza, la exposición dialogada y el taller de ilustración			
20-SG-03-ARA	Memoria Eraikiz. La voz de las mujeres sobrevivientes	Mugarik Gabe	5.461,14 €
Experiencia sensorial que recoge los testimonios de mujeres víctimas y sobrevivientes, visibilizando el impacto de estas violencias en sus vidas y las estrategias de resistencia puestas en marcha, con el fin de generar un espacio de intercambio y aprendizaje entre organizaciones de Vitoria-Gasteiz y de Colombia para el fortalecimiento de su trabajo en la lucha contra las violencias machistas así como en el acompañamiento a mujeres víctimas y sobrevivientes.			

Kodea Código	Proiektua Proyecto	Eskatu duen GGKE ONGD solicitante	2020ko dirulaguntza Subvención 2020
20-SG-04-ARA	3ª Edición african@s en Euskadi 2020	Ghana Union	4.478,13 €

Programación de una semana sociocultural con temáticas de promoción social, cultural y reivindicativa en relación con situaciones de vulneración de los DH en el continente africano y de la diáspora africana residente en nuestros entornos más cercanos, a realizarse en Vitoria-Gasteiz entre los meses de septiembre y diciembre. Inicialmente prevista para el mes de mayo de este año, pero que se tuvo que aplazar debido a la crisis sanitaria provocada por el Covid19.

20-SG-05-ARA	Ciclo de cine africano Afrikaldia, 6ª edición.	Asociación Africanista Manuel Iradier	4.478,13 €
--------------	--	---------------------------------------	------------

Realización en el mes de febrero de un ciclo de cine de tres proyecciones de cine africano con cinefórum, la última completada por una actuación musical y una charla.

Las películas proyectadas han sido: "Vaya", largometraje de ficción de Akin Omotoso, Sudáfrica, "Tournées", corto de ficción de Israel González, con guión de Octavio Romano y "La petite vendeuse de soleil", largometraje de ficción de Djibril Diop Mambety, Senegal.

Como actividad complementaria se realiza un encuentro y diálogo con Keba DANSO. bajo el título "El cine como factor de desarrollo en África".

## BIDEZKO MERKATARITZA ETA KONTSUMO ARDURATSUA SUSTATZEKO HITZARMENA CONVENIO PARA EL FOMENTO DEL COMERCIO JUSTO Y CONSUMO RESPONSABLE

2020ko ekainean, jarduketa-protokolo orokorra sinatu dute Gasteizko Udalak eta SETEM-Hego Haizea, Medicus Mundi Araba, Mugarik Gabe eta Euskal Elizbarrutiko misioek, datozen 4 urteetan, 2020tik 2023ra, Bidezko Merkataritza eta Kontsumo arduratsua sustatzeko.

En junio de 2020 se ha firmado el protocolo general de actuación entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y las ONGD SETEM-Hego Haizea, Medicus Mundi Araba, Mugarik Gabe y Misiones Diocesanas Vascas para el fomento del Comercio Justo y Consumo Responsable en los próximos 4 años, de 2020 a 2023.

Además, se suscribió un convenio anual con dicha red de ONGDs por valor de 70.000 € en el que se recogen las acciones específicas a desarrollar en el 2020: Día Mundial por el Comercio Justo, recorridos de barrio en torno al consumo responsable, promoción de la Factoría de Valores, participación en la feria agroecológica de la UPV, o la investigación sobre la situación en origen de las mujeres que migran para realizar trabajos del hogar y de cuidados, entre otras.

## EUSKADIKO GGKE-EN KOORDINAKUNDEAREKIKO HITZARMENA CONVENIO COORDINADORA DE ONGD DE EUSKADI

Udalaren eta Koordinakundearen arteko hitzarmenak hainbat zerbitzu sustatzen ditu: esate baterako, kideei, erakundeek eta publikoari argibide eta informazioa ematen die eta erakundeek eta administrazioaren artean bitartekari-lana egiten du.

El convenio suscrito con la CONGD de Euskadi-Delegación en Álava, con una aportación municipal de 24.000,00 euros, está concebido como marco de colaboración entre esta entidad y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la prestación de servicios y gestión de las acciones acordadas, que a grandes rasgos han sido las siguientes:

- Seguimiento de las políticas locales relacionadas con cooperación al desarrollo; acciones de incidencia política y participación activa en espacios de interlocución.
- Acciones de información, comunicación y trabajo en red: difusión en medios de comunicación, redes sociales y boletín semanal Munduz Mundu
- Gasteiz en Conexión celebrada el 19 de noviembre en el centro cívico Aldabe mediante retransmisión en youtube ([https://www.youtube.com/watch?v=6HWyRYey6h4&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=6HWyRYey6h4&feature=emb_logo)) bajo el título LANKIDETZAN OSAUNEAN – COOPERACIÓN EN SALUD. A lo largo de la sesión se alcanzaron un total de 168 dispositi-

vos conectados en directo. A 31 de marzo se registraron 490 reproducciones.

- Acciones para la mejora de las capacidades de las organizaciones miembro: espacios de información, relación y coordinación de las ONGD; debates y reflexiones conjuntas para diseño de estrategias y posicionamientos comunes. Especial mención merece la sesión de trabajo sobre la convocatoria de subvenciones del SCD de 2020 celebrada el 30 de septiembre y en la que participaron 18 organizaciones.

## **“OPORRAK BAKEAN”: AFANIS ELKARTEAREKIKO HITZARMENA** **“VACACIONES EN PAZ”: CONVENIO CON LA ASOCIACIÓN** **AFANIS**

COVID 19aren ondorioz programa bertan behera geratu zen.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Diputación Foral de Álava colaboran conjuntamente en el programa "Oporrak Bakean - Vacaciones en paz", que ofrece la oportunidad a niños y niñas saharauis procedentes de los campamentos de refugiados de Tinduf (Argelia) de pasar los meses de verano en Vitoria-Gasteiz y otras localidades alavesas, con familias de acogida.

Como consecuencia del COVID 19 quedó suspendido el programa por lo que el monto previsto en el convenio inicialmente, 16.000,00 euros, quedó reducido a 1.457,68 euros para sufragar los gastos derivados de los trabajos previos de información y difusión que se realizaron hasta la suspensión.

## **“KIDIZ KIDE”:** GARAPENERAKO HEZKUNTZAKO PROGRAMA **PILOTUA** **“KIDIZ KIDE”:** PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA EL **DESARROLLO**

Urtarriletik ekainera bitartean, inguruabarrak gorabehera (martxotik aurrera eskola presentzialak etetea), Gasteizko eta Kolonbiako Ibagué hiri senidetuko 14 eta 18 urte bitarteko gazteei zuzendutako hezkuntza-programa honen laugarren edizioarekin jarraitu da. Programa hau 2019ko irailean hasi zen.

Durante los meses de enero a junio se ha continuado, a pesar de las circunstancias (suspensión de las clases presenciales a partir de marzo), con la cuarta edición de este programa educativo dirigido a personas jóvenes entre 14 y 18 años de Vitoria-Gasteiz y de la ciudad hermana de Ibagué en Colombia que se inició en septiembre de 2019.

Gracias al esfuerzo tanto de los centros educativos como de los propios jóvenes, se logró culminar el programa, en el que cobró especial relevancia la actividad virtual y la interacción entre los jóvenes participantes de Vitoria-Gasteiz y de Ibagué a través de las redes sociales.

Participaron alumnos y alumnas de 4º de la ESO de los Centros Educativos de Vitoria-Gasteiz IES Federico Baraibar BHI, CPEIPS Corazonistas HLBHIP e IES Ekialdea BHI, así como alumnos y alumnas de los centros educativos de Ibagué José Antonio Ricaurte, Ambiental Combeima y Ciudad de Ibagué.

## **GIZA ESKUBIDEAK ETA SORKUNTZA ARTISTIKOA: PALESTINA** **AGORA ARTISTIKOA** **DERECHOS HUMANOS Y CREACIÓN ARTÍSTICA: PALESTINA** **ÁGORA ARTÍSTICA**

"Giza Eskubideak eta Sormen Artistikoa" Montehermoso Kultur Zentroarekin batera egindako programa da, eta hainbat ekintza kultural eta/edo artistikoren bidez, giza eskubideen nazioarteko

La convocatoria "Derechos Humanos y Creación Artística" es un programa realizado conjuntamente con el Centro Cultural Montehermoso, cuyo objeto es la selección de un proyecto que, mediante diferentes acciones culturales y/o artísticas, genere un marco de reflexión y análisis crítico de la situación de los DDHH en el ámbito internacional. El valor del contrato que se adjudica es de 18.148,79 euros, IVA incluido.

egoerari buruzko hausnarketa eta azterketa kritikorako esparrua sortuko duen proiektu bat hautatzea du helburu.

Proiektu irabazlea Zuriñe López de Sabando Sainz artista gasteiztarak Mundubat GGKEarekin batera aurkeztutako Palestina agora artistikoa izan zen.

A esta edición se presentaron un total de cinco propuestas.

El proyecto seleccionado ganador fue PALESTINA AGORA ARTISTIKOA / PALESTINA AGORA ARTÍSTICA, presentado por la artista vitoriana Zuriñe López de Sabando Sainz junto con la ONGD Mundubat.

Se trata de una exposición compartida por artistas de Palestina y de la C.A. de Euskadi articulada en torno a la práctica artística como herramienta para resistir.

A través de seis espacios diferenciados pensados como un solo espacio de tránsito, las diferentes expresiones artísticas: audiovisual, pintura y bertsolaritza, video-danza, dibujo e instalación de vídeo y fotografía, música y escultura dialogan para formar un universo único.

Inaugurada el 10 de diciembre y abierta hasta el 17 de enero de 2021, acogió un total de 981 visitas, 480 mujeres y 499 hombres.

También se realizaron dos actividades complementarias: el 14 de enero se llevó a cabo una sesión con el ilustrador Enrique Flores, que presentó sus dibujos sobre la población palestina en Jerusalén, y el 17 de enero una gala de circo a cargo de Pallasos en Rebeldía con Festiclown a cargo de Iván Prado y Pepe Viyuela.

## “GIZA ESKUBIDEEK EZ DUTE MUGARIK” KANPAINA CAMPAÑA “LOS DERECHOS HUMANOS NO TIENEN FRONTERAS”

2020an zehar, kanpainaren ardatza izan da bertan parte hartu duten erakundeek kudeatutako proiektuak ikusaraztea sare sozialen bidez (Instagram, Facebook eta Youtube). Aurreikusitako kaleko ekintzak bertan behera geratu ziren COVID 19 osasun-larrialdiko egoeragatik.

El objetivo de la campaña es dar a conocer y denunciar situaciones de violaciones de DD.HH. en el ámbito internacional a las que dan respuestas organizaciones vitorianas en colaboración con sus contrapartes, especialmente aquellas en las que han contado con la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a través del Servicio de Cooperación al Desarrollo.

Durante 2020 la campaña se ha centrado en visibilizar a través de redes sociales (Instagram, Facebook y youtube) los proyectos gestionados por las organizaciones participantes en la campaña. Las acciones de calle previstas se suspendieron por motivo de la situación de Emergencia sanitaria COVID 19.

Para esta presencia en RRSS se editaron un total de 5 videos. El coste a cargo del presupuesto 2020 fue de 2.314,12 €.

Además del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, a través del Servicio de Cooperación al Desarrollo, durante la campaña 2019-2020 participan también las siguientes ONGD: Mugarik Gabe, Asociación Colombia-Euskadi, Nazioarteko Elkartasuna - Solidaridad Internacional, Manos Unidas, SOLIVE y Mundubat.

Las temáticas que aborda la campaña se refieren a actuaciones en países en desarrollo en los siguientes supuestos:

## AFRIKARI BURUZKO ASTEA SEMANA DE ÁFRICA

2020an, Afrikako diasporarekin lankidetzan jarraitu da, "Euskadiko Afrikarren 3. Edizioa 2020" antolatzeko.

En 2020 se ha seguido colaborando con la diáspora africana en la organización de la “3ª Edición African@s en Euskadi 2020”.

Además de la subvención aprobada dentro de la convocatoria SG, se colaboró en la elaboración y difusión de un videomensaje del Alcalde dirigido al colectivo de personas africanas residentes en Vitoria-Gasteiz, al no poderse celebrar la recepción habitual por motivo de la situación de emergencia sanitaria.



## FOKUAN: ATERPEA MEDITERRANEOAN EN EL FOCO”: REFUGIO EN EL MEDITERRÁNEO

Nazioarteko gaurkotasunari buruzko jardunaldi hauek 2020ko urriaren 26tik 28ra bitartean egin ziren Europa Biltzar Jauregian eta Mediterraneoan zeharkatuz beren jatorrizko herrialdeetatik ihes egiten duten milaka pertsonari eragiten dien krisi humanitarioaren ingurukoak izan ziren.

Jornadas de actualidad internacional celebradas entre el 26 y el 28 de octubre de 2020 en el Palacio de Congresos Europa en torno a la crisis humanitaria que afecta a decenas de miles de personas que huyendo de sus países de origen, mueren o sobreviven en condiciones deplorables bloqueadas en los campos de refugiados y de refugiadas existentes en territorio propio de la Unión Europea, esperando poder seguir su camino hacia un futuro mas esperanzador para ellas y sus familias en algún país de Europa que les acoja.

La contratación para la gestión integral del diseño, organización, realización y coordinación del programa recayó en ICONO DIFUSIÓN CULTURAL S.L por un total de 17.449,76 euros, IVA incluido.

El programa de las jornadas combinó diferentes actividades que se describen a continuación:

Data Fecha	Ekintza Actividad	Parte Hartzai- leak Participantes
22/10 al 11/10/20	Exposición fotográfica En la sombra de la guerra la guerra en Siria. Autora: Carol Alafarah (fotoperiodista de origen sirio y refugiada).	9.000
26/10/2020	Visita guiada a la exposición a cargo de la autora y abierta a la ciudadanía	12
26/10/2020	Conferencia “Conflicto sirio y personas refugiadas”. Carol Alafarah.	66
27/10/2020	Taller: “Refugio en Europa: políticas institucionales e iniciativas ciudadanas”. Dirigido a instituciones, entidades e iniciativas ciudadanas	31
27/10/2020	Conferencia de Jesús A. Nuñez Villaverde: Política migratoria de la Unión Europea en el Mediterráneo: un ejemplo obscuro condenado al fracaso.	58
28/10/2020	Documental – “El naufragio: 30 años de memoria sumergida” (Fernando Santiago, 2018). Recorrido de tres décadas de naufragios de migrantes en las costas del estado	48
28/10/2020	Conferencia: Migraciones forzosa, racismo y medios de comunicación. Situaciones de discriminación de personas migrantes y refugiadas en los países de acogida Nicolás Castellano: periodista	68

## BESTE EKINTZA BATZUK UDAL ZERBITZUEKIKO LANKIDETZAN OTRAS COLABORACIONES CON SERVICIOS MUNICIPALES

Zerbitzuak gero eta lan gehiago egiten du beste udal-zerbitzu batzuekin batera, haien programetan garapenerako hezkuntza eta sentsibilizazioa sartzeko.

En 2020 se ha continuado con la línea de transversalización de acciones de sensibilización y educación para el desarrollo dentro del propio Ayuntamiento. Además de las ya reseñadas, han tenido especial relevancia las colaboraciones con los Servicios de Juventud, de Igualdad y las relacionadas con comercio justo y consumo responsable.

## **Gazteria Zerbitzua**

### **Servicio de Juventud**

Cabe destacar que el Servicio de Juventud ha incluido en Erronka Gazteak un ámbito "Local-Global". Dos de las tres prioridades de este ámbito son:

"Generar una estrategia innovadora de intercambio (voluntariado, cultural...) entre jóvenes de Vitoria y países del sur que permita realizar acciones para transformar sus realidades."

"Apoyar acciones que permitan la transferencia de conocimientos en la gestión cultural con jóvenes de otras partes del mundo."

Estas prioridades se concretan en especial en los contactos e intercambios de jóvenes del municipio hermanado de Ibagué (Colombia), en el marco del tanto del proyecto "Liderazgos juveniles para la transformación política y social en Ibagué y Vitoria" de la Asociación Colombia - Euskadi como del programa educativo Kidez Kide, así como en un proyecto que pone en valor la respuesta de la juventud frente a la pandemia, que implica a jóvenes de los campamentos de refugiados saharauis de Tinduf y de Ibagué.

## **Berdintasunerako Zerbitzua**

### **Servicio de Igualdad**

En 2020 la coordinación con el Servicio de Igualdad se ha centrado en la realización de reuniones dirigidas a entablar posibles colaboraciones de dicho servicio en el desarrollo de dos de los proyectos aprobados en la convocatoria de 2020: *Siempre Vivas: mujeres empoderadas por un activismo saludable* (Colombia), en el ámbito del autocuidado individual y colectivo; y *Ciudades inclusivas y libres de violencia para las mujeres* (El Salvador), en el ámbito del abordaje de las violencias machistas.

Por otro lado, el Servicio de Igualdad ha continuado el acompañamiento a la Red de trabajo de hogar y cuidados de Vitoria-Gasteiz, que surgió en el marco del proyecto Zentzuz Kontsumitu, en su componente "Cadena global de cuidados", y ha contribuido con dicha Red en el diseño de una estrategia de cuidados de la ciudad.

## **Adinekoen Zerbitzua**

### **Servicio de Personas Mayores**

Desde junio del 2015 y hasta el 2022 está vigente el contrato de alimentación de la residencia para personas mayores de San Prudencio, la más grande de la ciudad, que incluye un lote de productos de comercio justo: café en grano molido, chocolate a la taza, azúcar de caña y te negro de Ceilán. El lote representa un 25% del consumo de café en la residencia, así que en la actualidad los fines de semana y los festivos el café que se ofrece en la residencia San Prudencio es de Comercio Justo.

## **Gizarte Etxeen Zerbitzua**

### **Servicio de Centros Cívicos**

En las cafeterías de los centros cívicos de Ibaiondo, Salburua, Zabalgana y El Pilar el café, azúcar, chocolate y té que se oferta es de comercio justo, a través del contrato con la empresa adjudicataria de la gestión del Servicio de Ocio y Tiempo Libre, que incluye el servicio de las cafeterías.

Este contrato contempla además, la realización de actividades de sensibilización dirigidas a la ciudadanía en estas cafeterías consistentes en presentaciones, degustaciones, etc. que amplíen conocimientos y aporten información sobre el comercio justo.

Desde este año el Servicio de Centros Cívicos se ha comprometido a incluir de oficio la temática de comercio justo y el consumo responsable tanto en la programación del festival de juegos como en el Parque Infantil de Navidad.

San Prudentzio zahar-egoitzan ematen den kafearen % 25 bidezko merkataritzako kafea da. Hitzarmen hau indarrean dago 2015etik eta bi urtean behin berritzen da.

Ibaiondoko, Pilarreko, Salburuko eta Zabalganeko gizarte-etxeetako kafe-tegietan ere kafea, azukrea, txokolatea eta tea bidezko merkataritzakoak dira.

## Ekonomia berriei buruzko lantaldea

### Grupo de trabajo sobre Nuevas Economías

En marzo del 2020 el pleno del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, consciente de la necesidad de impulsar las economías locales y de trabajar por una nueva economía al servicio de las personas y del planeta para la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y los objetivos del Acuerdo de París de cambio climático, ha aprobado una declaración institucional por una nueva economía.

Durante este año se ha constituido formalmente el grupo de trabajo interdepartamental del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para impulsar unas nuevas relaciones económicas para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), con participación del Servicio de Cooperación al Desarrollo en el mismo.

## Hezkuntza Zerbitzua

### Servicio de Educación

A través de la Agenda “Vitoria-Gasteiz, Ciudad Educadora – 2020-2021”, se han ofertado, un total de tres actividades de sensibilización y educación para el desarrollo gestionadas por diferentes ONGD y con las que el Servicio de Cooperación mantiene algún tipo de colaboración.

Se han seguido atendiendo las solicitudes de entrevistas en el marco del programa GASTEITXO gestionado desde Educación mediante el cual alumnas y alumnos de Centros Educativos de la Ciudad realizan entrevistas en las que se les explica el trabajo que se realiza desde el SCD

<i>Elkarrisketaren data</i> <i>Fecha entrevista</i>	<i>Ikastetxea</i> <i>Centro educativo</i>	<i>Ikasturtea</i> <i>Curso</i>	<i>Parte-</i> <i>hartzailleak</i> <i>Participantes</i>
22/01/2020	Jesús Obrero	2º ESO	28
24/01/2020	Mercedarias	3º ESO	24
04/02/2020	IES Lakua	3º ESO	20

## AMVISA

Se ha seguido ofertando a través de la Agenda Educativa el programa “agua y solidaridad en la escuela”, mediante el que se ofrece a los Centros educativos sesiones en aula sobre impartidas por ONGD locales con experiencia en la gestión de proyectos de agua y saneamiento.

## GARAPENERAKO UDAL WEBGUNEA PÁGINA WEB MUNICIPAL DE COOPERACIÓN

2020an Garapenerako udal-webgunea eguneratu eta handitu da, atal berriak sartuz eta edukiak berrituz.

Durante 2020 se ha continuado actualizando contenidos e incorporando noticias y videos.

## EUSKAL LANKIDETZA PUBLIKOAREN ATARIA PORTAL DE LA COOPERACIÓN PÚBLICA VASCA

Gasteizko Udalari buruzko informazioa eguneratu da Euskal Lankidetzaren Publikoaren Atarian. Atari horrek euskal erakunde-laguntzaile nagusien informazio xehatua biltzen du.

Se ha actualizado la información referida al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en el [Portal de la cooperación pública vasca](#), que reúne la información detallada de las principales instituciones cooperantes vascas: Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo, Diputaciones Forales, Euskal Fundazioa y ciudades capitales desde 2014.

## SENTSIBILIZAZIO ARLOAN GASTATUTAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DEDICADO AL ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN

Sentsibilizazio arloko berezko programa eta ekintzei beste sentsibilizazio proiektu batzuen dirukopuruak gehitu behar zaizkie.

A los datos correspondientes a los programas y acciones específicos del área de sensibilización, cabe sumar los importes de los proyectos de sensibilización incluidos en el convenio con Euskal Fondoa reseñado en el apartado correspondiente.

<b>Tresna - Instrumento</b>	<b>€</b>	<b>%</b>
Bidezko merkataritzarako hitzarmena <i>Convenio Comercio Justo y consumo responsable</i>	70.000,00	44,78%
Giza eskubideak eta sorkuntza artistikoa: Palestina Agora artistikoa <i>Derechos humanos y creación artística: Palestina Agora artistica</i>	27.180,33	17,39%
GGKE-en koordinakundearekiko hitzarmena <i>Convenio con la Coordinadora de ONGD</i>	24.000,00	15,35%
Fokuan: Aterpean Mediterraneoan <i>En el foco: "Refugio - Mediterráneo"</i>	18.006,65	11,52%
Euskal Fondoa	7.000,00	4,48%
Kidez Kide Programa <i>Programa Kidez Kide</i>	3.596,30	2,30%
Egindako beste jarduera batzuk <i>Los derechos humanos no tienen fronteras</i>	2.314,12	1,48%
Éxodo	1.586,53	1,01%
"Oporrak bakean" programarako hitzarmena <i>Convenio "Vacaciones en Paz"</i>	1.457,68	0,93%
Beste sentsibilizazio-gastu batzuk <i>Varios sensibilización</i>	559,02	0,36%
Revista Umoya	320,00	0,20%
La Habana Vieja	306,90	0,20%
<b>Total general</b>	<b>156.327,53</b>	<b>100,00%</b>

# 04

## JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

## GARAPENERAKO LANKIDETZAREN GIDA PLANAREN EBALUAZIOA

### EVALUACIÓN DEL PLAN DIRECTOR DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Se ha contratado la evaluación del Plan Director de Cooperación al Desarrollo 2016-2019, y la propuesta de medidas de mejora para la planificación de la cooperación al desarrollo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

La evaluación ha sido adjudicada a Kualitate Lantaldea por un importe de 25.712,50 euros, IVA incluido con cargo al presupuesto de 2020. Para realizar dicha evaluación la adjudicataria contará con 5 meses.

Los resultados estarán disponibles en 2021.

## IKASTETXEETAN HIRU PROGRAMA EBALUATZEA

### EVALUACIÓN DE TRES PROGRAMAS EN CENTROS EDUCATIVOS

Gasteizko ikastetxeetan garatutako hiru programaren ebaluazioa kontratatu da.

Se ha finalizado la evaluación de los tres programas desarrollados en centros educativos de Vitoria-Gasteiz: el proyecto plurianual Ikastetxetik Auzora, el programa de Euskal Fundoa Eathink y el programa Kidez Kide. La contratación de la evaluación ha ascendido a 20.570,00 euros, 10.285,00 euros con cargo al presupuesto 2020.

Kualitate Lantaldea. Encargada de la evaluación, entrega el informe de evaluación definitivo de [cada uno de los proyectos más el documento de estrategia del SCD en el ámbito educativo](#), que se puede consultar en la web del SCD.

## ISRAELGO KARTZELETAN PRESO PALESTINARREN ESKUBIDEAK DEFENDATZEKO PROIEKTU BATEN EBALUAZIOA

### EVALUACIÓN DE UN PROYECTO DE DEFENSA DE LOS DERECHOS DE PRESOS Y PRESAS PALESTINOS EN CÁRCELES ISRAELÍES

Israelgo kartzeletan preso palestinarren eskubideak defendatzeko proiektu baten ebaluazioa kontratatu da

Se finaliza la evaluación de un proyecto de defensa de los derechos de presos y presas palestinos en cárceles israelíes (Sección DH- de protección de los DDHH), gestionado por Nazioarteko Elkartasuna – Solidaridad Internacional, y ejecutado por la organización palestina Addameer de 2014 a 2018. La contratación de la evaluación ha ascendido a 26.353,80 euros, 13.176,90 con cargo al presupuesto 2020.

I.C.G. Internacional, encargada de la evaluación, entrega el [informe de evaluación definitivo](#), que se puede consultar en la web del SCD.

## PLANADAS-KO UR-SISTEMA KOMUNITARIOAK EGIAZTATZEA ETA DIAGNOSTIKATZEA

### COMPROBACIÓN Y DIAGNÓSTICO DE SISTEMAS COMUNITARIOS DE AGUA EN PLANADAS

Honako hauek egiaztatzeko azterketa amaitu da: egungo funtzionamendua, jada eraikita dauden sistemak nola administratzen diren eta gaur egun egikaritzen ari den ur-hornidurako sistemaren obren

Se ha finalizado el estudio para comprobar el funcionamiento actual y cómo se administran los sistemas ya construidos y el avance de las obras del sistema de abastecimiento de agua actualmente en ejecución, así como para proponer las medidas necesarias para mejorar lo que queda de ejecución, el funcionamiento de ambos servicios y su administración.

aurrerapena.

La contratación de la evaluación ha ascendido a 13.043,80 euros. Vielca Ingenieros, encargada de estos trabajos, entrega el informe de evaluación definitivo que se puede [consultar en la web del SCD](#).

## "GARAPEN ETA BAKERAKO EKIMENEN SORTZAILE GAZTEAK IBAGUÉ-N" PROIEKTUAREN EBALUAZIOA

### EVALUACIÓN DEL PROYECTO " JÓVENES CREADORES DE INICIATIVAS PARA EL DESARROLLO Y LA PAZ EN IBAGUÉ"

Ebaluazioaren helburua izan da prozesuak, emaitzak eta proiektuaren inpaktua genero-ikuspegiarekin baloratzea, ikaskuntzak ateratzea eta gomendioak ematea proiektuaren inpaktua, kudeaketa eta jasangarritasuna hobetzeko, bai eta proiektuak Ibagueko eta Gasteizko gazte-taldeen arteko trukeak sortzeko orduan dituen ahalmenak baloratzea ere.

La evaluación ha estado orientada a valorar los procesos, los resultados y el impacto del proyecto con perspectiva de género, a extraer aprendizajes y brindar recomendaciones para mejorar el impacto, la gestión y la sostenibilidad del proyecto, así como a valorar las potencialidades del proyecto a la hora de generar intercambios entre colectivos de jóvenes de Ibagué y Vitoria-Gasteiz.

La contratación de la evaluación ha ascendido a 23.353,00 euros, 11.676,50 con cargo al presupuesto 2020.

I.C.G. Internacional, encargada de la evaluación, entrega el informe de evaluación definitivo, que se puede consultar en la web del SCD.

## JARRAIPEN ETA EBALUAZIO ARLOAN GASTATUKO AURREKONTUA

### PRESUPUESTO DEDICADO A SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

El total destinado a evaluaciones con cargo al presupuesto 2019 ha sido de 85.571,20 €.

KONTRATUA CONTRATO	Erakundea Entidad	€	%
Evaluación de tres proyectos de E.D. en centros educativos de Vitoria-Gasteiz (50% del contrato)	Kualitate Lantaldea	10.285,00	12,02%
Evaluación Plan Director de Cooperación al Desarrollo	Kualitate Lantaldea	25.712,50	30,05%
Comprobación y diagnóstico de sistemas comunitarios de agua en Planadas	Vielca Ingenieros	13.043,80	15,24%
Evaluación del proyecto "Jóvenes creadores de iniciativas para el desarrollo y la paz en Ibagué"	I.C.G. Internacional	23.353,00	27,29%
Evaluación del proyecto "Defensa de presos y presas palestinos en cárceles israelíes" (50% del contrato).	I.C.G. Internacional	13.176,90	15,40%
<b>Guztira - Total</b>		<b>85.571,20</b>	<b>100,00%</b>

# 05

## LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA ETA BISITAK

### ELKARGUNE DE COOPERACIÓN Y VISITAS



## LANKIDETZARAKO ELKARGUNEA

### ELKARGUNE DE COOPERACIÓN

Aurten, Lankidetzarako Elkarguneak hiru bilera egin ditu.

Incluimos en este apartado la actividad desarrollada por el Elkargune de Cooperación al Desarrollo, el órgano sectorial de participación.

<i>Bileraren data</i> <i>Fecha reunión</i>	<i>Bilera-mota</i> <i>Tipo de sesión</i>	<i>Bertaratuen kopurua</i> <i>Nº de asistentes</i>			<i>Gai-kopurua</i> <i>Nº de asuntos</i>
		<i>Guztira</i> <i>Total</i>	<i>Emakumeak</i> <i>Mujeres</i>	<i>Gizonak</i> <i>Varones</i>	
10/06/2020	Extraordinaria	28	14	14	1
21/12/2020	Extraordinaria	16	10	6	2

## BISITAK

### VISITAS

El 2020 el Servicio de Cooperación al Desarrollo ha sido un año que no ha favorecido las visitas de representantes de contrapartes, personas vinculadas con los proyectos o representantes institucionales venidos de diversos países, fundamentalmente debido a las limitaciones en la movilización derivadas de la gestión de la COVID19. No obstante, hay que destacar la visita en el mes de septiembre de Musa Isa, Director de la Escuela de Enfermería Ahmed Abdelfatah de los campamentos de Tinduf de la RASD.



Garapenean Laguntzeko Zerbitzua  
Servicio de Cooperación al Desarrollo

Fray Zacarias Martinez Kalea, 3  
Calle Fray Zacarías Martínez, 3  
01001 Vitoria-Gasteiz

Tel: 945 16 15 77

[www.vitoria-gasteiz.org/lankidetza](http://www.vitoria-gasteiz.org/lankidetza)

